



L'automne à Carouge

Des concerts, la braderie et son vide-boutique,
des expositions : c'est la rentrée !

Urbanisme

Les espaces publics du
quartier de l'Étoile

Engagement

Faire la Ville avec les jeunes

Musée

Carouge s'aventure dans
le cinéma



Pour tout vous dire

CAROUGE EN UN COUP D'ŒIL

Sommaire

4 LE DOSSIER

- 4 Quartier de l'Étoile : les futurs espaces publics
- 8 Projets urbains : Carouge-Nord

10 ZOOM

- 10 Le Musée sort le grand écran

13 CAROUGE OFFICIEL

- 13 Comptes 2024 excédentaires
- 14 Bonus de 20% dans les commerces carougeois

15 VOTRE COMMUNE AGIT

- 15 Police municipale : une rentrée en sécurité
- 16 Exposition : comment les étrangers vieillissent-ils en Suisse
- 17 La mue de l'EMS des Pervenches
- 18 À Carouge, les jeunes construisent leur quartier
- 19 Les brèves
- 22 Éducation et durabilité à l'école du Val-d'Arve

24 ÉNERGIE ET DURABILITÉ

- 24 Mobilité douce : Réusage entretien et sécurité
- 25 Les brèves

26 VOTRE COMMUNE AGIT

- 26 Semaine du goût

27 LE CAHIER DES IMAGES

31 VOTRE COMMUNE AGIT

- 31 La Grande Braderie de l'automne

32 UN MÉTIER

- 32 Une urbaniste et deux chefs de projet en génie civil

33 VIE POLITIQUE

- 33 Le Conseil municipal

35 LA PAROLE AUX PARTIS

38 ZONE DE CULTURE

- 38 Les trésors du Musée
- 39 Les Concerts d'automne
- 40 Les bibliothèques
- 42 Les brèves
- 45 Carouge fête la BD!

46 TOUTE UNE HISTOIRE

48 SPORT

- 48 De l'activité physique et du mouvement à tout âge
- 49 Les brèves

50 À CAROUGE, ÇA BOUGE

- 50 La Maison de Quartier
- 52 Les brèves

54 JE SORS À CAROUGE



MAGALI GIRARDIN

Un peu plus de nature en ville : c'est la promesse de la remise à ciel ouvert de la Drize. Son inauguration, le 25 novembre, marque une étape clé et donne le ton des futurs espaces publics du quartier de l'Étoile qui ont fait l'objet d'un concours organisé par le Canton et la Ville de Carouge. Le dossier de cette édition vous présente le projet lauréat et ses enjeux (pages 4 à 7).

Côté culture, le Musée de Carouge met à l'honneur le 7^e art avec son exposition d'automne «Carouge s'aventure dans le cinéma». De figures comme la réalisatrice Patricia Plattner, la pionnière Alice Guy ou la star du cinéma d'animation Georges Schwizgebel à des lieux emblématiques tels que le Cinéma Bio, ce sont des liens riches qui unissent Carouge et le cinéma. Ils se dévoilent dans le Zoom de ce numéro (pages 10 à 12).

Alors que les cartables retrouvent le chemin de l'école, c'est l'occasion de rappeler les règles essentielles pour garantir la sécurité de toutes et tous. De nouveaux cheminements ont été définis notamment pour les élèves du Val-d'Arve (page 15). Ces derniers sont d'ailleurs à l'honneur dans cette édition pour leur implication dans l'aménagement du toit biosolaire de leur école (pages 22 et 23).

Enfin, cet automne sera rythmé par de nombreux événements tels la Journée des aînés dédiée au mouvement, le Brunch du Goût toujours gourmand et local, une Journée de la démocratie propice aux échanges, et un peu de musique classique avec les traditionnels Concerts d'automne.

Bonne lecture et belle rentrée à toutes et à tous!

Le Conseil administratif

Impressum Journal édité par l'Administration municipale de Carouge Mairie de Carouge Place du Marché 14 - 1227 Carouge 022 307 89 87 communication@carouge.ch www.carouge.ch Prochain numéro : décembre 2025 (sous réserve de modification)

Comité de rédaction Service des affaires culturelles et de la communication

Coordination et rédaction Estelle Lucien Huc

Impression Imprimerie Moléson, 1227 Carouge. Journal tiré à 13'500 exemplaires. Imprimé avec de l'encre biovégétale sur du papier certifié FSC, 100% recyclé, neutre en CO₂

Concept Paperplane

Graphisme Yan Rubin

Ville de Carouge

Crédits photos ci-dessus : Nicolas Dupraz/Samuel Rubio/ David Wagnières

Crédits photo pages 54 et 55 : David Wagnières

Photo de couverture Jordi Ruiz



Place du Marché 14
Mairie et «Carouge à votre service»
022 307 89 87, mairie@carouge.ch
Du lu au ve: 8h - 12h, 14h - 17h
Service des finances et promotion économique,
022 307 89 87
Du lu au ve: 9h - 12h, 14h - 16h

Rue Jacques-Dalphin 24
Office de l'état civil 022 307 89 50, rdv possible
Lu: 9h - 12h, 14h - 16h
Ma-je-ve: 9h - 12h
Me: 9h - 11h, 12h - 16h
Service des affaires culturelles et de la communication
022 307 89 87

Route de Saint-Julien 5b
Police municipale 022 307 89 90
Patrouille mobile: 079 122 17 17
En cas d'urgence: 117
Ouverture au public:
du lu au ve: 8h - 12h, 14h - 17h
Horaires de permanence: Lu: 7h - 19h;
Ma-me: 7h - 1h30; Je: 7h - 2h30
Ve-sa: 7h - 3h; Di: 9h - 19h

Rue de la Débridée 3
Service des affaires sociales,
022 308 15 30, rdv possible
Lu-me-ve: 8h30 - 11h30, 14h - 16h30
Ma-je: 8h30 - 11h30

Rue des Noirettes 14
Service de l'enfance, 022 307 92 90
Du lu au ve: 8h30 - 11h30

Service de l'urbanisme, énergie et durabilité, 022 307 89 82
Du lu au ve: 8h - 12h, 14h - 16h
Service des ressources humaines,
022 307 89 25, rdv possible
Du lu au ve: 9h - 12h

Route du Val-d'Arve 92
Service des bâtiments 022 307 89 60
Service des sports 022 307 89 70
Service voirie, espaces verts et matériel
022 307 84 84
Du lu au ve: 8h - 12h, 14h - 16h
Service informatique, logistique et protection de la population, 022 307 89 87,
Du lu au ve: 9h - 12h, 14h - 17h

Rue des Pervenches 6
Archives 022 307 89 53, sur rdv
Lu-ma: 9h - 12h, 14h - 17h
Je: 14h - 17h

Boulevard des Promenades 2bis
Bibliothèque de Carouge 022 307 84 00
Lu: 10h - 12h
Ma-je: 10h - 12h et 15h - 19h
Me-ve: 10h - 19h
Sa: 10h - 13h

Rue de la Tambourine 3
BiblioQuartier, 022 308 88 58,
Ma-je-ve: 15h - 19h; me-sa: 14h - 18h

Rue des Horlogers 13
Ludothèque, 022 307 92 99,
Ma-je-ve: 16h30-18h30
Me: 9h-11h30 et 15h-18h; sa: 9h30-12h30

Place de Sardaigne 2
Musée, 022 307 93 80
Expositions: du ma au di: 14h - 18h
Administration: du lu au ve: 9h - 16h

Plus d'infos sur les services de l'administration:
www.carouge.ch/les-services-de-ladministration

ESPACES PUBLICS

À la découverte du futur quartier de l'Étoile

La Drize ressurgira dès le mois de novembre 2025 au cœur du grand projet Praille-Acacias-Vernets (PAV). Cette remise à ciel ouvert donne le ton des futurs espaces publics du quartier de l'Étoile, que la Ville de Carouge réalisera.



Image de synthèse de la future place de l'Étoile par l'atelier Roberta, 2024

Nouveau quartier du centre-ville, accessible depuis la gare de Lancy-Pont-Rouge, le futur secteur de l'Étoile est à la croisée des trois communes au cœur du projet Praille-Acacias-Vernets (PAV) : Carouge, Genève et Lancy. Ce grand projet urbain transformera petit à petit 230 hectares de zone essentiellement industrielle en nouveaux quartiers. Première réalisation du PAV à Carouge, l'Étoile sera un quartier mixte

accueillant logements, activités, commerces et équipements publics. Tel que prévu dans les planifications cantonales, il se composera de cinq îlots fermés, chacun doté d'une tour et d'une cour végétalisée. Trois tours principales, dont une située sur la place de l'Étoile, viennent parachever le quartier, qui se développera par étapes jusqu'en 2035 environ. La Ville de Carouge accompagnera chacune de ces étapes de

développement afin de diminuer au maximum l'impact des travaux sur la population actuelle et future.

Le secteur de l'Étoile représente à la fois une nouvelle centralité, un lieu « où l'on va », que ce soit pour ses activités – 5000 emplois devraient y être créés à terme – ou encore ses équipements publics. Ce sera aussi un endroit « où l'on vit » : près de 5000 habitantes et habitants viendront s'y installer. L'enjeu est



Image directrice des espaces publics de l'Étoile, par le lauréat du mandat d'étude parallèle Espaces publics, 2024

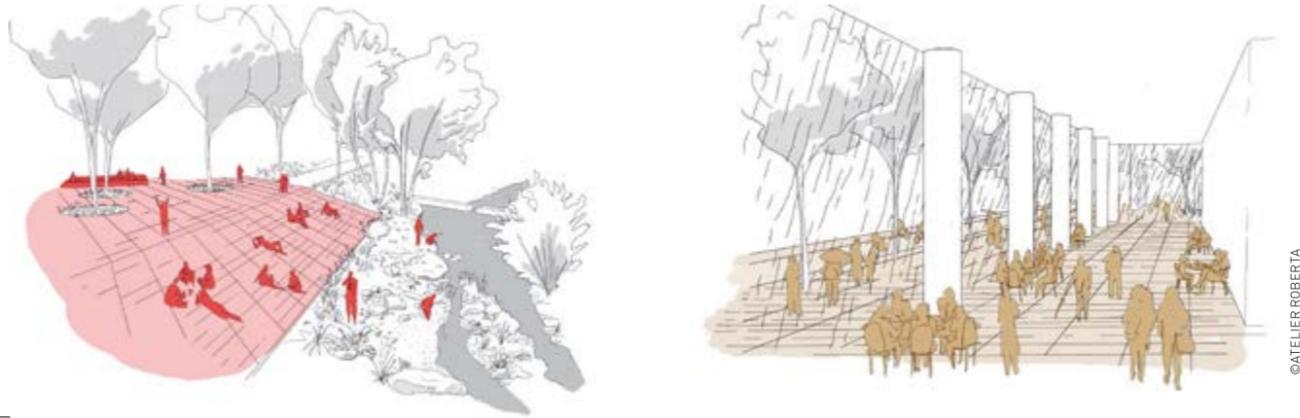
immense, tant en termes d'animation des espaces publics à travers, par exemple, des activités de rez-de-chaussée diversifiées et attractives que de cohésion sociale, de vie de quartier et de prestations et services à la population.

Des espaces publics ambitieux

L'intensité urbaine attendue donnera un rôle d'autant plus central à la qualité des espaces publics dont l'aménagement incombera à Carouge.

Répondre aux besoins de la population : les équipements publics

La Ville de Carouge planifie d'ores et déjà ses futurs équipements publics pour assurer la qualité de ses services à la population. Le prochain bâtiment construit à l'Étoile, qui sera finalisé en 2028-2029, accueillera des logements, des activités ainsi qu'une grande crèche communale pour 90 enfants. Par ailleurs, la maison Baron sera préservée et accueillera un équipement public. D'autres équipements sont en cours de planification, dont un équipement culturel majeur qui donnera sur la place de l'Étoile. ●



Croquis illustratifs développés dans le cadre des mandats d'étude parallèle (MEP) par l'atelier Roberta

En anticipant les besoins de la population et des futurs usagers et usagères, Carouge accompagne le développement de ce nouveau pan de ville. Celui-ci s'articulera notamment autour de la place de l'Étoile, à la fois cœur de quartier et centralité d'agglomération. Ce lieu représente une opportunité pour la création d'espaces publics à la

hauteur des enjeux climatiques du XXI^e siècle. Pleine terre, végétalisation, arborisation avec un choix d'essences adapté à l'évolution du climat : les ambitions sont importantes et le projet, complexe. En ce qui concerne la mobilité, la surface sera dédiée aux transports publics et aux mobilités douces avec une attention forte sur la bonne cohabitation entre les différents flux.

du quartier aux réflexions. Au bout d'un an de travail, parmi les dix équipes en lice, ce sont l'atelier Roberta et ses partenaires qui ont remporté le MEP avec leur projet « Intensité alluviale » (voir page 7).

Une transformation paysagère forte, véritable mue, attend donc les espaces publics au caractère aujourd'hui très routier et minéral. Figure phare de ces espaces publics, la Drize remise à ciel ouvert traversera la place de l'Étoile. Le premier tronçon de la rivière sera inauguré fin novembre 2025, entre la route des Acacias et l'avenue de la Praille. La résurgence de la rivière se fera par étapes et traversera l'ensemble du PAV (de Grosselin à Pointe-Nord en ville de Genève).

Le projet paysager de la place de l'Étoile et des rues du secteur prévoit une arborisation généreuse avec une canopée dense qui complètera le dispositif d'îlot de fraîcheur. Les arbres qui seront plantés en 2028 sur l'avenue de la Praille ont déjà été réservés en pépinière (voir *Vivre Carouge N° 108* pages 8 à 11). Leurs essences ont été choisies en fonction de leur résistance au climat changeant (chaleurs, sécheresses, fortes pluies). ●

Conscients des enjeux de l'espace public, la Ville de Carouge et le Canton (DPAV) ont organisé en 2024 un concours sous la forme de mandats d'étude parallèles (MEP) pour l'élaboration d'un projet paysager des espaces publics de l'Étoile (voir *Vivre Carouge N° 108*). La procédure a intégré une démarche participative novatrice, qui a permis d'associer des représentantes et représentants de la société civile et différents acteurs

« Dans ce quartier en pleine mutation, les espaces publics ne sont pas de simples lieux de passage, mais constituent des leviers essentiels pour renforcer le lien social, favoriser le vivre-ensemble, répondre aux défis du dérèglement climatique et promouvoir la nature en ville. »

Sonja Molinari

Prochains jalons

- En 2025, le premier bâtiment de l'Étoile, qui accueillera le campus Pictet ainsi que 100 logements, sera finalisé.
- En 2029, l'avenue de la Praille sera réaménagée et arborisée en fonction de la livraison du second îlot de l'Étoile, qui comprendra 400 logements et une crèche communale.
- En 2035, la place de l'Étoile sera achevée, dans le prolongement de la remise à ciel ouvert de la Drize et en même temps que la tour centrale et son équipement culturel majeur. ●

INTERVIEW

La future place de l'Étoile racontée par l'atelier Roberta

Architectes-paysagistes à la tête d'un groupement de mandataires franco-suisse¹ et à l'origine du projet « Intensité alluviale », Céline Aubernias, Chloé Sanson et Timothée Verdeau de l'atelier Roberta racontent leur approche et leur vision pour cette future place centrale de Carouge.



Céline Aubernias



Chloé Sanson



Timothée Verdeau

VC : Racontez-nous une journée type sur la place de l'Étoile

Atelier Roberta : Au lever du jour, quelques joggeurs parcourent le périmètre, les arbres bruissent et la petite faune peut être aperçue. La place s'anime de différentes manières au fil de la journée, en fonction des lieux, du temps et des saisons. Il existe 1000 journées types ! Plusieurs endroits, dont l'esplanade en face de l'équipement culturel majeur, offrent des espaces conviviaux pour un café, un verre après les événements culturels, en sortant du travail ou en rentrant chez soi... Certains spectacles s'y déploient parfois, profitant de l'ombre dispensée par les arbres cathédrales, qui tiennent leur nom de leur grande taille. De par leur capacité de croissance et leur port élancé, ils créent une sorte de voûte arborée.

VC : L'Étoile sera un quartier d'une grande intensité urbaine, quel est le rôle des espaces publics dans ce contexte ?

Atelier Roberta : Les espaces publics ont un rôle fondamental à jouer dans la mise en œuvre d'une ville plus fraîche et résiliente. Dans un quartier aussi dense et animé que l'Étoile, leur composition spatiale va permettre d'organiser une cohabitation riche

entre végétal, biodiversité et vie humaine, chacun y trouvant sa place de la manière la plus équilibrée possible. Les dynamiques naturelles sont ainsi davantage visibles que dans un espace urbain classique, tout en permettant la multitude d'usages qui font la richesse de la vie en ville.

VC : Une place centrale traversée par une rivière remise à ciel ouvert, ce n'est pas si commun... pourra-t-on tremper ses pieds dans la Drize ?

Atelier Roberta : Oui, la Drize a été remise à ciel ouvert pour devenir un véritable fil conducteur de la place, et chacun pourra s'y reconnecter à sa manière. Depuis la place de l'Étoile, une pente douce mènera à la rive gauche de la Drize, accessible et propice à un contact direct avec l'eau : on pourra y tremper les pieds, s'asseoir sur un banc-rocher, lire, réviser ou simplement faire une pause au fil du courant. La rive droite, elle, aura été aménagée avec des gradins qui permettront un léger surplomb sur la rivière : un belvédère naturel pour observer le paysage et favoriser la biodiversité en limitant l'accès. Cette berge est destinée à être un lieu de tranquillité, où la nature aura sa place en ville. ●

¹ Le groupement piloté par l'atelier Roberta est composé d'ESM Ingénierie, Hekladonia, Transitec et Les éclairieurs.

CAROUGE NORD



CAROUGE-NORD

Le secteur de Carouge-Nord est constitué du quartier des Noirettes et du nouveau quartier de l'Étoile. Les Noirettes connaîtront un apaisement progressif du quartier, notamment grâce au réaménagement de l'avenue de la Praille. Côté Étoile, c'est un nouveau pan de ville qui se développe. L'ambition communale vise une grande qualité paysagère des

espaces publics, qui seront dévolus aux mobilités actives et aux transports publics (voir pages 4 à 7). Afin d'accompagner l'arrivée de nouveaux habitants et habitants, la Ville de Carouge anticipe la création de nouveaux équipements publics. La Drize remise à ciel ouvert traversera les futurs espaces publics. ●

La carte ci-dessus est illustrative, elle ne représente pas les détails des projets urbains.



NOUVEAUX QUARTIERS (PLQ*)

Arrivée estimée des nouveaux habitants

- ① Étoile PLQ* 1 dès 2025
- ② Étoile (autres PLQ*) dès 2032
- ③ Secteur Grand Parc dès 2035

ÉQUIPEMENTS PUBLICS

- Crèche
- Maison Baron
- Rénovation de l'école des Pervenches et de son préau
- Équipement culturel majeur
- Autres équipements en cours de planification

ESPACES PUBLICS

- Avenue de la Praille
- Place de l'Étoile
- Remise à ciel ouvert de la Drize
- Apaisement du quartier des Noirettes
- Réaménagement de la rue des Pervenches
- Grand Parc

* Les plans localisés de quartier (PLQ) sont des plans d'affectation du sol qui précisent les conditions permettant la réalisation de nouvelles constructions

DU 16 OCTOBRE AU 21 DÉCEMBRE

Le Musée sort le grand écran

La nouvelle exposition « Carouge s'aventure dans le cinéma » invite le public à la rencontre des personnalités, des lieux et des films qui tissent les liens entre la Cité sarde et le 7^e art. Moteur, ça tourne !

Carouge et le cinéma. Riche de liens, de lieux, de films et peuplée de personnalités, l'histoire de cette alliance est dévoilée par le Musée au travers de son exposition d'automne intitulée « Carouge s'aventure dans le cinéma », à voir du 16 octobre au 21 décembre. L'aventure commence aux balbutiements du 7^e art comme le montre la première salle de l'exposition. On y rencontre trois personnalités qui, chacune dans son domaine, ont participé à l'essor du cinéma.

Alice Guy, une pionnière et un âge tendre carougeois

Emmanuel Cottier (1858-1930), par exemple, père de Louis (qui a donné son nom au parc adjacent au Musée), s'impose dans la tradition du spectacle animé qui donne naissance au cinéma. Il propose dans son atelier de la rue Saint-Victor des petits spectacles d'« Ombres genevoises » grâce à un mécanisme ingénieux s'inscrivant dans les prémices du cinéma. Une autre personnalité présentée, Casimir Sivan (1850-1916),



Emmanuel Cottier, *Le Mangeur de macaronis. Théâtre d'ombres, automate, vers 1890, collection du Musée de Carouge*

ingénieur et horloger installé à Carouge, a commercialisé en Suisse le kinétoscope de Thomas Edison. Cet appareil permettait la projection de photographies prises à très courts intervalles et dont le déroulement rapide donne une impression de mouvement. Casimir Sivan est également à l'origine, en 1896, de la première caméra suisse, brevetée avec Eugène Dalphin. Grâce à celle-ci, il tourne les premiers films suisses à Genève montrant l'Exposition nationale, les Bains des Pâquis et

l'arrivée d'un tram. Aux côtés de ces messieurs se trouve une dame, et pas des moindres, puisqu'il s'agit d'Alice Guy (1873-1968). Longtemps restée dans l'ombre, elle est aujourd'hui considérée comme une pionnière du 7^e art. Contemporaine des frères Lumière – qui font partie des inventeurs du cinéma – et directrice artistique de la maison Gaumont – active dans l'élaboration, la commercialisation de matériel cinématographique puis l'implantation de salles de projection –, elle a réalisé des centaines de longs-métrages. On lui attribue, en 1896, *La Fée aux choux*, qui serait le premier film de fiction de l'histoire. Or, par le truchement et autres hasards de la vie, Alice Guy a passé une partie de son enfance à Carouge, chez sa grand-mère. « [Ma grand-mère] habitait à Carouge, un des faubourgs de Genève, cher aux artistes, un petit appartement dont la terrasse donnait sur un de ces jardins en désordre, cassolettes parfumées, que le Rhône [sic] côtoyait. [...] Ce fut un déchirement lorsque, trois ans plus tard, ma mère, que j'avais

oubliée, vint nous voir et décida de m'emmener à Valparaíso. » Alice Guy a fait carrière aux États-Unis, où elle décède en 1968.

« D'Alice Guy aux artisans du film d'animation, Carouge a toujours été une terre d'inspiration et de premières fois : un lieu de cinéma où l'on invente, où l'on ose, où l'on crée. »

Patrick Mutzenberg

Ciné d'auteur et ciné moralisateur

Cette même année voit en Suisse la fondation du Groupe 5, comme cinq réalisateurs romands : Michel Soutter, Jean-Jacques Lagrange, Jean-Louis Roy, Alain Tanner et Claude Goretta. Ces deux derniers cinéastes ont des liens étroits avec Carouge : Goretta y est né, alors que Tanner est le fils de l'écrivain carougeois Henri Tanner. De manière plus générale, le Groupe 5 a nourri des collaborations avec le Théâtre de Carouge et régulièrement tourné dans la Cité sarde. Ainsi, l'architecture moderniste des Tours, ou encore la rampe en spirale de la centrale Migros, sans oublier les bistrotts de Carouge sont autant d'éléments de la ville qui servent de décors à des longs-métrages. Ceux-ci sont évoqués dans la deuxième salle où l'on découvre également, comme un étonnant contraste, des films à vocation éducative et moralisatrice, lesquels étaient courants dans les années 1930. À Carouge, les projections sur des questions de santé publique et de morale (alcoolisme, tuberculose, sécurité routière) sont organisées par les Cinémas populaires romands et Jean Brocher (1899-1979), ingénieur



Alice Guy à 23 ans, Paris, France, 1896, collection Thierry Peeters/Signatures

issu d'une famille carougeoise. De son côté, André Ehrler (1900-1949), instituteur et homme politique

carougeois, défend une vision du 7^e art comme un puissant levier d'éducation et d'engagement citoyen.



© LIGHT NIGHT

Portrait de Patricia Plattner

Patricia Plattner, de Carouge à Locarno

Engagée et investie dans la vie culturelle et dans l'univers du cinéma, Patricia Plattner (1953-2016) l'était aussi. Installée à Carouge, rue Vautier, elle est une figure féminine de premier plan du cinéma helvétique. Après avoir fondé, en 1979, avec Aloys Robellaz et Philippe Deléglise les Studios Lolos, elle crée en 1985 sa maison de production, Light Night Production dans laquelle elle travaille ensuite avec François-Christophe Marzal. Ses réalisations sont plusieurs fois présentées en

compétition au Festival de Locarno. En 2003, la Ville lui décerne le Mérite carougeois. Disparue en 2016, Patricia Plattner laisse une œuvre marquée par le goût de l'exotisme et les nombreux voyages qu'elle fait. Alternant films documentaires (entre autres sur son ami Nicolas Bouvier) et de fiction, son univers foisonnant est teinté de couleurs, de sensibilité, de musiques énigmatiques, de féminité. Une salle du Cinéma Bio porte son nom.

Le Cinéma Bio, une institution carougeoise

La transition est ainsi toute trouvée pour évoquer ce pilier carougeois du 7^e art. La saga de ce lieu emblématique est contée dans un espace évoquant les débuts de cette salle, en 1912 sous le nom d'Idéal-Cinéma, et sous la forme d'un simple pavillon en bois. Fragile, il s'enflamme la même année. En 1928, un cinéma moderne est construit, à l'endroit où aujourd'hui il trône encore grâce à une formidable mobilisation et au rachat en 2004 de l'établissement par la Ville de Carouge, (*lire toute une histoire en page 46*). Le Cinéma Bio est ainsi le dernier survivant d'un âge d'or de la projection cinématographique qui, à Carouge, s'est déployé sous plusieurs formes et en plusieurs lieux. Entre les années 1930 et 1970 environ, des projections

en plein air sont régulièrement organisées, des cafés ou des théâtres intègrent des petites salles de projection alors que de véritables cinémas existent aussi, comme le Pigalle, avenue Industrielle et, brièvement, l'Acacias-Cinéma, quai du Cheval-Blanc.

Les stars du film d'animation

L'exposition se termine dans une salle dédiée au film d'animation qui tient à Carouge une place particulière avec la présence du studio GDS regroupant Claude Luyet, Daniel Suter et Georges Schwizgebel, ce dernier ayant reçu le Mérite carougeois en 2021. Dès les années 1970, ce trio affine son art en créant des génériques pour la télévision, tout en finançant ses films grâce à la réalisation d'affiches. Artisans autant qu'artistes, ils élaborent leur propre style, par le biais de courts-métrages – drôles, grinçants ou graves – récompensés par de nombreux prix, en Suisse comme à l'étranger. L'exposition carougeoise dévoile des dessins, des œuvres originales ainsi que les petits secrets et matériels pour réaliser ces dessins animés de haut vol. ●

PLUS D'INFOS

Exposition

Du 16 octobre au 21 décembre

Musée de Carouge

Place de Sardaigne 2

Du mardi au dimanche, de 14h à 18h

Programme de médiation sur :

www.carouge.ch/musee et

via le code QR



MAIS ENCORE

- Dans le cadre de l'exposition « Carouge s'aventure dans le cinéma », le Cinéma Bio propose une programmation spéciale, avec notamment la projection d'un court-métrage de KENZA EMERY, étudiante à la HEAD, tourné au Cinéma Bio.
- Les musiciennes du duo Marzella proposeront un ciné-concert dédié à Alice Guy.
- La cinémathèque de Suisse met à la disposition du Musée de Carouge plusieurs documents numériques et originaux puisés au sein de la collection très riche de cette institution nationale. ●

FINANCES COMMUNALES

Comptes 2024 excédentaires

Approuvé à l'unanimité lors du Conseil municipal du 22 mai dernier, les comptes affichent un excédent de 2,1 millions. Ce résultat positif est dû à des revenus fiscaux en hausse et à des charges d'exploitation en baisse.

À l'issue de la législature 2020-2025, lors du Conseil municipal du 15 avril, Sonja Molinari, conseillère administrative en charge des finances, a présenté le résultat des comptes 2024 qui affichent un excédent de 2,1 millions. De plus, des amortissements anticipés pour un montant de 23,6 millions ont pu être comptabilisés, ce qui réduira les charges de fonctionnement pour les années à venir.

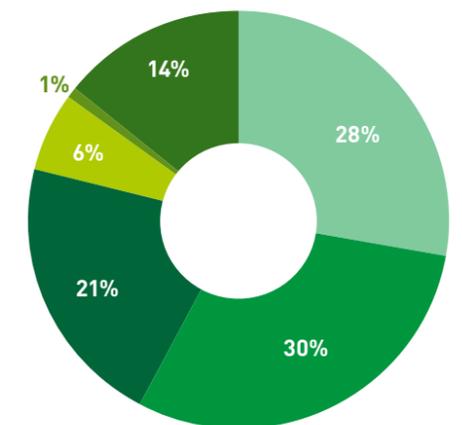
Charges et revenus

Les charges communales sont maîtrisées, et ce comme depuis de nombreuses années. Pour l'exercice 2024, celles-ci sont inférieures au budget. Les dépenses de fonctionnement aux comptes 2024 s'élèvent au total à 2,6 millions (soit -1,9%) par rapport au budget 2024. Ces économies se composent notamment de deux éléments. D'une part, les amortissements de 9,3 millions ont diminué de près de 1 million par rapport aux comptes 2023, et sont inférieurs de 3,4 millions en comparaison avec le budget 2024. Cette différence s'explique principalement par les amortissements complémentaires comptabilisés sur l'exercice 2023 qui ont permis de réduire les amortissements qui s'inscrivent dans le fonctionnement de 2024.

À noter que ces amortissements complémentaires auront un impact sur les budgets de fonctionnement dans les années à venir. D'autre part, les charges du personnel sont en baisse de 0,5 million en comparaison avec le budget. Ceci s'explique principalement par une diminution de 1 million sur les charges du personnel et d'un dépassement des charges de 0,6 million pour le personnel intérimaire. Au vu des rentrées fiscales exceptionnelles de plus de 23,2 millions, enregistrées aux comptes 2024, la totalité des amortissements complémentaires votés en 2024 a pu être comptabilisée à hauteur de 23 millions. Au total, les charges présentent une augmentation finale de 23,6 millions.

La hausse des revenus, très importante, de 23,2 millions entre le réel et le budget porte le total des revenus issus de la fiscalité à plus de 126 millions. Cette forte variation en 2024 se résume en quatre axes. Premièrement, la production fiscale 2024 des personnes morales (PM), plus particulièrement l'impôt sur les bénéfices, pour un total de 31,4 millions est en forte augmentation. Deuxièmement, les comptes incluent des correctifs d'années antérieures (PM) pour +5,9 millions. Troisièmement, les

Répartition des charges en mio.- CHF



Charges de personnel	28%
Charges de transfert	30%
Charges de biens, services et marchandises	21%
Amortissements au patrimoine administratif	6%
Autres charges	1%
Amortissements complémentaires	14%

rattrapages des années antérieures sur les personnes physiques (PP) à hauteur de +2,5 millions et sur l'impôt à la source (IS) pour +0,1 million participent aussi à la variation. Enfin, quatrièmement, le Fonds de compensation (PM) (remplaçant la Taxe professionnelle communale) en hausse de +1,7 million complète la forte hausse par rapport au

budget basé sur les estimations de l'Administration fiscale cantonale (AFC). Il est important de rappeler qu'une grande partie des recettes fiscales sont basées sur des estimations et donc à considérer avec prudence.

De plus, en considérant la situation économique actuelle toujours fragile, le contexte politique international, ainsi que la volatilité des rentrées fiscales, le taux de 4% sur les provisions sur les estimations fiscales et celui de 30% sur les reliquats ont été maintenus.

Investissements

En 2024, si le projet phare de la rénovation de la piscine de

la Fontenette a été approuvé par la population à la suite du référendum, celui-ci a cependant retardé le démarrage des travaux, faisant baisser le volume des investissements initialement prévus au budget 2024. Par ailleurs, certains projets ont vu leur mise en œuvre décalée en lien avec les procédures d'autorisation plus longues qu'attendu ou à l'étude de variantes de projets. Les investissements bruts se montent à 25,2 millions en 2024 et la Commune a bénéficié de subventions à hauteur de 4,1 millions*, ce qui représente au final un investissement net annuel de 21,1 millions.

Ce dernier n'a été financé que partiellement par la dette, puisque

la Commune n'a eu recours à l'emprunt que pour 5 millions au lieu des 10 millions prévus. La dette communale au 31 décembre 2024 passe donc de 96,5 millions à 101,5 millions. Ainsi, la dette par habitant est de 4470 francs à fin 2024, ce qui correspond à un endettement moyen/bon selon les indicateurs financiers. ●

PLUS D'INFOS

La Déclaration du Conseil administratif pour les comptes 2024 est disponible sur le site internet à la page : www.carouge.ch/comptes-et-budgets

* À noter que des subventions additionnelles pour 2024 seront reçues en 2025.

PROMOTION ÉCONOMIQUE

Soutien aux commerces carougeois

La Ville de Carouge encourage le commerce de proximité en proposant dès septembre des bons d'achat subventionnés avec un bonus de 20%.

Carouge montre sa forte volonté de promouvoir son tissu économique, et en particulier le commerce de proximité et l'artisanat. En juin dernier, le Conseil municipal est venu appuyer cette démarche en votant sur le siège un crédit de 400 000 francs dans le cadre d'une opération de soutien aux commerces. Ainsi, chaque habitante ou habitant de Carouge et également de tous les environs, aura la possibilité d'acquiescer un bon d'achat subventionné grâce à une majoration de 20%. Autrement dit: à l'achat d'un bon de 100 francs, sa valeur sera de 120 francs, ou pour 500 francs,



À l'achat d'un bon de 100 francs, sa valeur sera de 120 francs à dépenser dans un commerce carougeois

sa valeur sera de 600 francs, avec la possibilité de le dépenser en plusieurs fois et auprès de plusieurs

commerces carougeois partenaires inscrits sur le site de la Ville de Carouge (informations à retrouver sur www.carouge.ch). Profitez de la diversité des commerces! Les bons, d'un montant de 20 à 500 francs maximum par personne majeure, en quantité limitée, seront disponibles en ligne sur le site de la Commune ou au guichet «Carouge à votre service», courant septembre. ●

INFOS PRATIQUES

Modalités, liste des commerces partenaires : www.carouge.ch

LA POLICE MUNICIPALE À VOS CÔTÉS

Une rentrée en sécurité

Alors que de nouveaux cheminements écoliers ont été créés pour les élèves de l'école du Val-d'Arve, avec deux patrouilleuses scolaires supplémentaires, voici les consignes de la Police municipale pour assurer une sécurité optimale des enfants.

Les bons réflexes sur le chemin de l'école

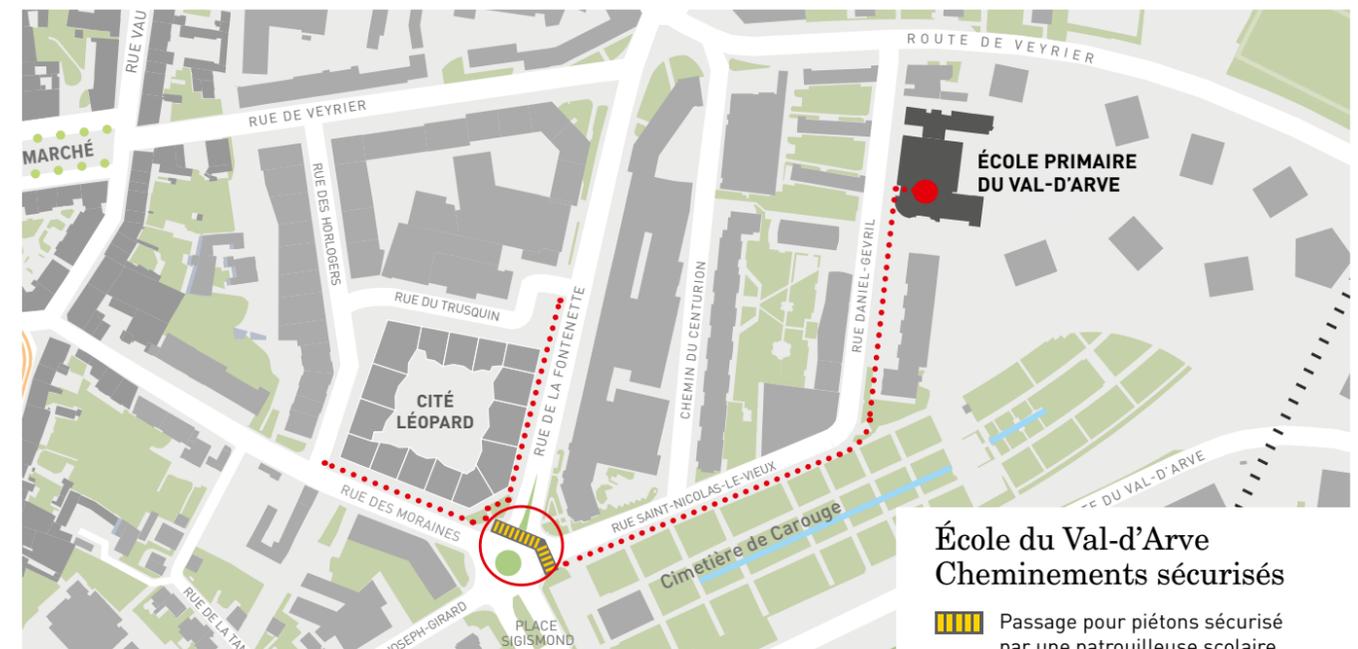
- Le chemin le plus sûr jusqu'à l'école n'est pas toujours le plus court. Il vaut mieux faire un petit détour pour emprunter le cheminement sécurisé par les patrouilleuses et patrouilleurs scolaires plutôt que de traverser à un endroit moins sûr.
- Pour traverser la route en toute sécurité, les enfants doivent respecter quelques règles d'or comme : s'arrêter, descendre de leur vélo ou de leur trottinette, bien regarder autour d'eux et respecter,

en tout temps, les consignes des patrouilleuses et patrouilleurs scolaires en leur présence. N'hésitez pas à leur répéter ces règles et à montrer l'exemple.

- L'hiver sera bientôt là : la luminosité devenant plus faible, il est recommandé aux petits comme aux grands, piétons ou cyclistes, de porter des habits clairs et des éléments rétro réfléchissants sur leur veste ou leur sac à dos.
- Les enfants de moins de 12 ans ont le droit de rouler à vélo sur le trottoir en l'absence de pistes ou de bandes cyclables. Ils et elles

doivent toutefois faire attention aux piétons et leur accorder la priorité. Le port du casque est fortement recommandé et les dispositifs d'éclairage sont obligatoires de nuit.

- Vous amenez vos enfants à l'école en voiture? Veillez à ne pas stationner ni vous arrêter de manière illicite et à tout mettre en œuvre pour ne pas augmenter le risque d'accidents devant l'école. ●



École du Val-d'Arve Cheminements sécurisés

 Passage pour piétons sécurisé par une patrouilleuse scolaire

EXPOSITION

Comment les étrangers vieillissent-ils en Suisse ?

Du 29 septembre au 12 octobre, la Ville de Carouge accueille l'exposition « Vieillir en Suisse en tant qu'étranger-ère » de l'Observatoire du droit d'asile et des étrangers (ODAE), qui met en lumière la réalité et les problématiques des seniors étrangers étrangères et à l'âge de la retraite.



Un des portraits qui seront exposés sur le boulevard des Promenades cet automne

Les seniors étrangères et étrangers qui arrivent à l'âge de la retraite en Suisse font face à des situations et difficultés particulières. En effet, les modalités d'octroi et de retrait des permis de séjour leur compliquent souvent l'accès aux aides sociales, les obligeant à travailler parfois bien après l'âge de 65 ans dans des conditions qui

peuvent être dures. L'instabilité du droit au séjour, les inquiétudes financières ou encore l'isolement social sont autant de difficultés qui les fragilisent. Et lorsque les problèmes de santé s'accumulent, la situation peut aboutir à la perte de l'emploi, voire, dans le pire des cas, au non-renouvellement du permis de séjour.

À travers son exposition de photographies *Vieillir en Suisse en tant qu'étranger-ère*, présentée sur le boulevard des Promenades, l'ODAE continue son travail d'analyse et d'information sur les réalités de l'immigration, souvent cachées en Suisse, sous l'angle du respect des droits humains. Ainsi, en donnant la parole aux premiers et premières concernées et en replaçant leurs parcours au centre de l'objectif, l'association visible les difficultés auxquelles les seniors étrangers font face ainsi que leurs espoirs et leurs rêves.

Lors du vernissage (ouvert à tous et toutes), qui aura lieu le lundi 29 septembre à 18h30 à la place de Sardaigne, le public aura l'occasion d'entendre leurs témoignages, à la suite des discours officiels.

« Peu importe nos origines, chacun mérite de vieillir avec le même respect. »

Raffaele Fraomene

Vous êtes concernée ou concerné ?

Si ces questions vous concernent et que vous rencontrez des difficultés sociales et/ou financières, n'hésitez pas à vous adresser au Service des affaires sociales, rue de la Débridée 3. Vous y serez accueillis en toute bienveillance et confidentialité. La réception est ouverte les lundis, mercredis et vendredis de 8h30 à 11h30 et de 14h à 16h30, et les mardis et jeudis de 8h30 à 11h30. ●

PLUS D'INFOS

« Vieillir en Suisse en tant qu'étranger-ère »
Exposition en plein air
Boulevard des Promenades
Du 29 septembre au 12 octobre
Vernissage le 29 septembre, 18h30

INAUGURATION

La mue de l'EMS des Pervenches

Après trois ans de travaux, la résidence a inauguré ses nouveaux locaux en présence des autorités communales et cantonales le 23 mai dernier.



L'institution a bénéficié d'une rénovation esthétique, fonctionnelle et énergétique

Une métamorphose attendait le public convié, le 23 mai dernier, à l'inauguration de l'établissement médico-social des Pervenches, au terme de près de trois ans de travaux. En effet, l'institution, en fonction depuis 1987, a bénéficié d'une cure de jouvence à la fois esthétique, fonctionnelle et énergétique. Le chantier a été mené sans que les 72 résidentes et résidents n'aient à être relogés. « Les travaux ont exigé une souplesse d'organisation continue

des employés, une information ciblée, une concertation active ainsi qu'une étroite collaboration entre les cadres, les architectes et les entreprises. Le fonctionnement de l'EMS fut à la fois préservé, modifié, et même renforcé », s'est réjouie Gabrielle Maulini, la présidente sortante de la Fondation carougeoise pour le logement de personnes âgées, mandataire de la rénovation menée, sur concours, par le bureau aag+ atelier d'architecture Grivel & Girod SA.

Le projet de rénovation a permis, notamment, la création d'un nouveau pavillon, baigné de lumière, au rez-de-chaussée et une entrée repensée pour offrir un accueil plus chaleureux tant aux visiteurs et proches qu'aux résidentes et résidents. Un espace sécurisé, ouvert et végétalisé a pu être ajouté. À l'étage, une terrasse végétalisée a été créée tel un havre jouissant d'une vue prisée sur Carouge. Quant aux chambres, elles sont plus spacieuses et lumineuses qu'auparavant, grâce à la transformation des balcons en loggias individuelles. ●



Gabrielle Maulini, présidente sortante de la Fondation carougeoise pour le logement de personnes âgées lors de l'inauguration le 23 mai dernier, en présence de Thierry Apothéloz, conseiller d'État et de Stéphanie Lammar, alors maire de Carouge

FAITES LA VILLE

À Carouge, les jeunes construisent leur quartier

La Ville de Carouge, le Forum Grosselin et les TSHM lancent une démarche participative invitant les jeunes à s'exprimer sur les futurs espaces urbains.

Et si les jeunes devenaient les architectes de leur propre ville?

C'est le pari lancé par la Ville de Carouge avec le projet «Faites la ville», une démarche participative inédite, menée en partenariat avec le Forum Grosselin et les travailleurs sociaux hors murs (TSHM). De 2025 à 2027, les jeunes de 12 à 25 ans sont invités à imaginer, proposer et occuper les futurs espaces du quartier Grosselin.

«Faire la ville avec les jeunes» n'est pas qu'un projet d'urbanisme, c'est une manière de reconnaître les jeunes comme des acteurs et actrices à part entière de la vie collective. En leur donnant les moyens de s'exprimer, de proposer et d'agir, la Ville de Carouge ouvre la voie à une participation citoyenne vivante, concrète, et durable.

Toi aussi, tu peux apporter ta pierre à l'édifice. Plus qu'un slogan, cette phrase incarne l'esprit du projet: chaque jeune peut, à sa manière, contribuer à construire un quartier qui lui ressemble. Que ce soit en partageant une idée, en lançant un projet ou en animant un espace, toutes les contributions comptent. **Trois façons de s'impliquer.** Le projet s'organise autour de trois volets, chacun associé à une couleur et une question clé:



De 2025 à 2027, les jeunes de 12 à 25 ans sont invités à imaginer, proposer et occuper les futurs espaces du quartier Grosselin

• Imagine ton quartier

Comment imagines-tu le Carouge de demain? Avec le Forum Grosselin, les jeunes sont invités à participer à la réflexion autour du futur quartier Grosselin. Dès septembre 2025, ils pourront construire une maquette géante, explorer le terrain, rencontrer des architectes et partager leur vision des espaces publics et des lieux dédiés à la jeunesse.

• Propose des activités

Tu as une idée de projet? La Ville de Carouge peut financer à hauteur de 5000 francs des projets portés par les jeunes via l'appel à projets «Place aux jeunes – Réalise ton projet»: ateliers, événements, initiatives citoyennes... L'objectif est de favoriser la créativité, la prise d'initiatives et la dynamique locale.

• Occupe l'espace

Tu veux organiser un événement? Tournoi de foot, concert, atelier artistique... Lorsque les jeunes souhaitent animer un lieu public, la Ville de Carouge et les TSHM peuvent les aider à réserver un espace, leur fournir du matériel ou un soutien logistique. Viens t'informer, proposer, créer... autour d'un repas partagé, d'un atelier ou d'un événement. Une ville qui se construit avec toutes et tous, c'est une ville vivante, ouverte et à l'écoute de sa jeunesse. **Si tu veux en savoir plus, proposer une idée ou t'impliquer dans le projet, n'hésite pas à nous contacter: tshm.carouge@fase.ch ou à participer à une des séances d'information (ci-dessous). Ta ville t'attend.**

PLUS D'INFOS

Séances d'information

- **Vendredi 5 septembre** 18h30, Salle Parker (rue Jacques-Grosselin 50c)
- **Jedi 2 octobre**, 18h30, salle Parker
- **Jedi 16 octobre**, 18h30, Quatre (rue Hans-Wilsdorf 4)
- **Vendredi 7 novembre**, 18h30, Espace Grosselin



CIMETIÈRE VOUS AVEZ DES QUESTIONS ?

Vous souhaitez des renseignements sur les concessions, le columbarium ou le Jardin du souvenir? L'entretien et le renouvellement des tombes? La végétation et les animaux dans le cimetière? Vous avez d'autres interrogations? Les services des affaires sociales, de l'urbanisme et des espaces verts seront présents au cimetière, place Sigismond, pour vous répondre **le samedi 25 octobre 2025 entre 9h et 12h.**

Tombes échues

Les personnes ayant des proches inhumés au cimetière de Carouge en 2005 ainsi que celles possédant des concessions arrivées à terme en 2025 sont informées de l'échéance des tombes et des cases en question. **Les demandes de renouvellement sont à adresser, par écrit, à la Mairie de Carouge, place du Marché 14, 1227 Carouge, jusqu'au**



DAVID WAGNIÈRES

31 janvier 2026. Les monuments et les ornements des tombes non renouvelées devront être enlevés d'ici au 1^{er} février 2026, au plus tard. Passé ce délai, la Commune

procédera à la désaffectation des sépultures. Les monuments et ornements seront brisés afin d'éviter toute utilisation ultérieure. Les cendres contenues dans les urnes non réclamées seront, pour la plupart, dispersées, sans autre avis, au Jardin du souvenir.

Entretien des tombes

Conformément au Règlement du cimetière de Carouge (articles 6 et 48), il est rappelé qu'il appartient au répondant et/ou à la famille des défunts d'entretenir leurs tombes et de les conserver en bon état, notamment en évitant que la végétation ne devienne trop envahissante.

Végétalisation et réaménagement

Des travaux de végétalisation et de réaménagements sont en cours au cimetière et dureront jusqu'en janvier 2026. Toutefois, tous les accès sont garantis. Plus d'infos sur: www.carouge.chantiers



GRATUITE SANS RENDEZ-VOUS PERMANENCE JURIDIQUE

Vous avez besoin d'un conseil juridique, d'informations ou d'une orientation sur une procédure?

Le Service des affaires sociales de la Ville de Carouge propose en partenariat avec des avocates et avocats **une permanence gratuite et sans rendez-vous.** Celle-ci a lieu tous les lundis après-midi de 14h à 16h30. La consultation dure trente minutes. La permanence

traite toutes les questions d'ordre juridique notamment dans les domaines suivants: assurances sociales, mariage, séparation, divorce, succession, droit du bail et droit du travail.

PLUS D'INFOS

Service des affaires sociales
rue de la Débridée 3
Tous les lundis, de 14h à 16h30
Gratuit, sans rendez-vous
Consultation de 30 minutes

SEMAINE DE LA DÉMOCRATIE UNE JOURNÉE POUR ÉCHANGER AVEC VOS AUTORITÉS

La Ville de Carouge participe, pour la troisième année consécutive, à la Semaine de la démocratie. Dans ce cadre, elle organise, **le samedi 11 octobre 2025 de 15h à 17h**, dans le quartier Aurea, une rencontre permettant des échanges informels entre les membres du Conseil administratif et les habitantes et habitants, autour de sujets liés à la politique communale. Venez échanger avec vos élues et élus, poser vos questions et faire part de vos



ENTREPRISES UN ATELIER POUR DES ACHATS PLUS DURABLES

La Ville de Carouge propose **un atelier gratuit aux entreprises carougeoises, les 6 et 13 novembre 2025**, pour structurer leur démarche d'achats responsables.

Au programme: outils pratiques, méthodologie, accompagnement personnalisé et accès à une plateforme dédiée. Objectif: repartir avec un plan d'action concret et adapté à votre activité. **Informations et inscriptions sur carouge.ch/entreprendre** ●

APÉRITIF COMMUNAL HOMMAGE DE LA VILLE DE CAROUGE

Le Conseil administratif aura le plaisir de féliciter publiquement les championnes, champions et talents carougeois lors de l'apéritif communal, qui aura lieu le vendredi 9 janvier 2026 à la Salle des fêtes. Seront saluées et valorisées

les distinctions obtenues dans les domaines suivants:

- Sportif (au niveau national au minimum, en première, deuxième ou troisième position)
- Culturel
- Socioéconomique
- Scientifique
- Droit de la personne

- Développement durable
- Cet hommage est réservé aux habitantes et habitants de Carouge, aux personnes originaires de Carouge, ainsi qu'aux associations et entreprises établies sur le territoire communal. ●

Nous vous remercions de bien vouloir vous faire connaître, ou de proposer une personne méritante, en vous inscrivant via le site www.carouge.ch/aperitif-communal ou en scannant le code QR, avant le **vendredi 12 décembre 2025**.

Passé ce délai, votre inscription sera prise en compte pour l'édition 2027.



GIANNI GAGLIARDI / RDM



CITÉ LÉOPARD FÊTE DE BIENVENUE

Carouge fait la fête pour accueillir la nouvelle cité Léopard **le 19 septembre de 16h30 à 22h**.

La population est invitée à faire connaissance et à partager un moment convivial autant que festif entre Carougeoises et Carougeois «établis» et nouveaux habitants et habitantes. Au programme: concerts, spectacle de rue, animations, buvette et cuisines du monde par l'association Partages Femmes du monde et les résidentes et résidents du centre d'hébergement pour réfugiés des Acacias. La fête est gratuite, ouverte à tout le monde et se tiendra à la cité Léopard, rue des Horlogers 13. ●



PARCOURS D'ACCUEIL À LA DÉCOUVERTE DE SA COMMUNE

Le prochain parcours d'accueil organisé par la Commission de l'intégration aura lieu **le samedi 4 octobre**. Envie de découvrir ou redécouvrir votre commune? Des bénévoles vous accompagnent durant deux heures et vous présentent les bâtiments publics ainsi que les lieux d'activités culturelles et de loisirs. Un apéritif convivial à la Maison de Quartier de Carouge clôt l'événement. ●

PLUS D'INFOS

Samedi 4 octobre, 10h
Rendez-vous à la Mairie de Carouge,
place du Marché 14
Gratuit, sans inscription
Par tous les temps

SANTÉ COMPRENDRE L'ÉCOANXIÉTÉ

La Semaine de la santé mentale organisée au niveau cantonal du 6 au 12 octobre propose un programme d'activités pour parler de cette composante majeure de la santé. Consciente des craintes

et appréhensions qui peuvent être ressenties face aux changements perçus comme irréversibles de l'environnement et aux incertitudes liées, la Ville de Carouge propose des animations pour mieux comprendre l'écoanxiété, gagner en sérénité face aux défis écologiques, prévenir la souffrance qui peut en découler et en limiter les conséquences.

l'éco-anxiété. Il s'agit d'un atelier en marchant, qui dure environ une heure trente, en groupes de 6 à 20 personnes, vendredi 10 octobre, 17h30-19h et samedi 18 octobre, 10h-11h30 ●

PLUS D'INFOS

Événements gratuits mais sur inscription sur www.carouge.ch/sante-mentale ou via le code QR

- **Conférence participative** avec l'association Minds, mardi 14 octobre 19h-21h
- «**Walk & Reconnect**» (Marche et reconnexion) pour maintenir l'équilibre émotionnel et prévenir



ÉDUCATION ET DURABILITÉ

Toutes énergies réunies

Végétalisée et couverte de panneaux solaires, la toiture de l'école du Val-d'Arve accueille aussi des nichoirs et des hôtels à insectes fabriqués par les élèves.

Récit d'une aventure collaborative.



BENJAMIN BANON

Le toit de l'école du Val-d'Arve accueille des panneaux solaires et de la végétation

Dans le cadre de sa politique énergétique, la Ville de Carouge a monté durant l'été 2024 une toiture biosolaire sur l'école du Val-d'Arve. Celle-ci consiste en l'association d'une centrale solaire photovoltaïque de 620 m² et d'une toiture végétalisée redynamisée, permettant à la fois de produire de l'électricité renouvelable pour l'école et d'offrir un espace favorisant la biodiversité (faune et flore).

La centrale photovoltaïque a été réalisée en partenariat avec les Services industriels de Genève (SIG) et alimente désormais l'école du Val-d'Arve en électricité solaire. Elle devrait produire l'équivalent de la consommation annuelle d'électricité de 45 ménages. Quant à la partie biodiversité, elle a été aménagée en deux temps. Il a fallu, dans un premier temps, réensemencer le sol



BENJAMIN BANON

Un des hôtels à insectes créés par les élèves de l'école du Val-d'Arve



NICOLAS DUPRAZ

Les enfants ont pu participer à des ateliers didactiques sur la biodiversité avec l'association La Libellule. Puis ils ont créé des nichoirs et des hôtels à insectes pour le toit et les abords de l'école

et travailler le substrat pour redynamiser la toiture existante, ainsi que préaménager des infrastructures favorables à la biodiversité; le tout fut exécuté par une entreprise spécialisée en paysagisme. À la suite de quoi les élèves de l'école se sont adonnés à la fabrication et l'installation de petits aménagements complémentaires pour la faune.

En effet, dans le cadre de sa plateforme Éducation au développement durable, la Ville de Carouge a collaboré avec l'école du Val-d'Arve et l'association La Libellule, afin de proposer aux classes des ateliers didactiques et techniques. Les 21 classes de l'école ont participé à ce grand chantier avec un réel engouement. Chacune a passé une demi-journée en compagnie des animateurs de La Libellule, en suivant un parcours didactique en trois temps. Après une séance en classe de sensibilisation à la biodiversité locale des alentours de l'école, les

élèves ont poursuivi à l'extérieur dans les environs de l'établissement pour observer, d'une part, les oiseaux, leur vol, leurs cris et leurs habitudes et, d'autre part, les insectes, découvrant où les trouver, leur rôle dans la biodiversité et leur grande diversité de forme et de taille. Forts de cet apprentissage, les élèves sont retournés en classe pour construire des nichoirs à oiseaux et des hôtels à insectes. Ces petits aménagements ont ensuite été installés sur le toit et dans les alentours de l'école par les services de la Ville compétents.

Un projet collaboratif

Le grand succès de ce projet est le fruit du travail et de l'enthousiasme de nombreuses personnes : direction, corps enseignant, responsables de bâtiment scolaire et élèves de l'école du Val-d'Arve, collaborateurs des services des bâtiments, de l'urbanisme, des espaces verts, et des affaires sociales de la Ville de Carouge, association La Libellule; lesquels ont pu compter sur le



NICOLAS DUPRAZ

Les enfants ont été sensibilisés à la biodiversité locale

soutien des Conseils administratif et municipal de la Ville de Carouge et du Département de l'instruction publique de l'État de Genève. ●

MOBILITÉ DOUCE

Réusage, entretien et sécurité

La Ville de Carouge vous propose deux actions pour vous faciliter les déplacements à vélo et pas moins de six lieux pour réparer et entretenir vos bicyclettes.

BOURSE AUX VÉLOS

Dimanche 12 octobre

Vendre un vélo:

1. Nouveauté: enregistrement en ligne jusqu'à la veille de la bourse sur <https://geneve.veloersa.ch/select>.
2. Dépôt du vélo sur place le jour de la bourse entre 10h et 11h30
3. Retrait du bénéficiaire ou des invendus de 14h à 15h

Acheter un vélo:

1. Vente de 11h30 à 14h
- Autres prestations proposées

de 10h à 15h:

- Petites réparations gratuites (pièces payantes)
- Vélo-Poutz pour dépolir et huiler la bicyclette gratuitement.

Lieu: Place de la Taillanderie

VISIBILITÉ DE NUIT

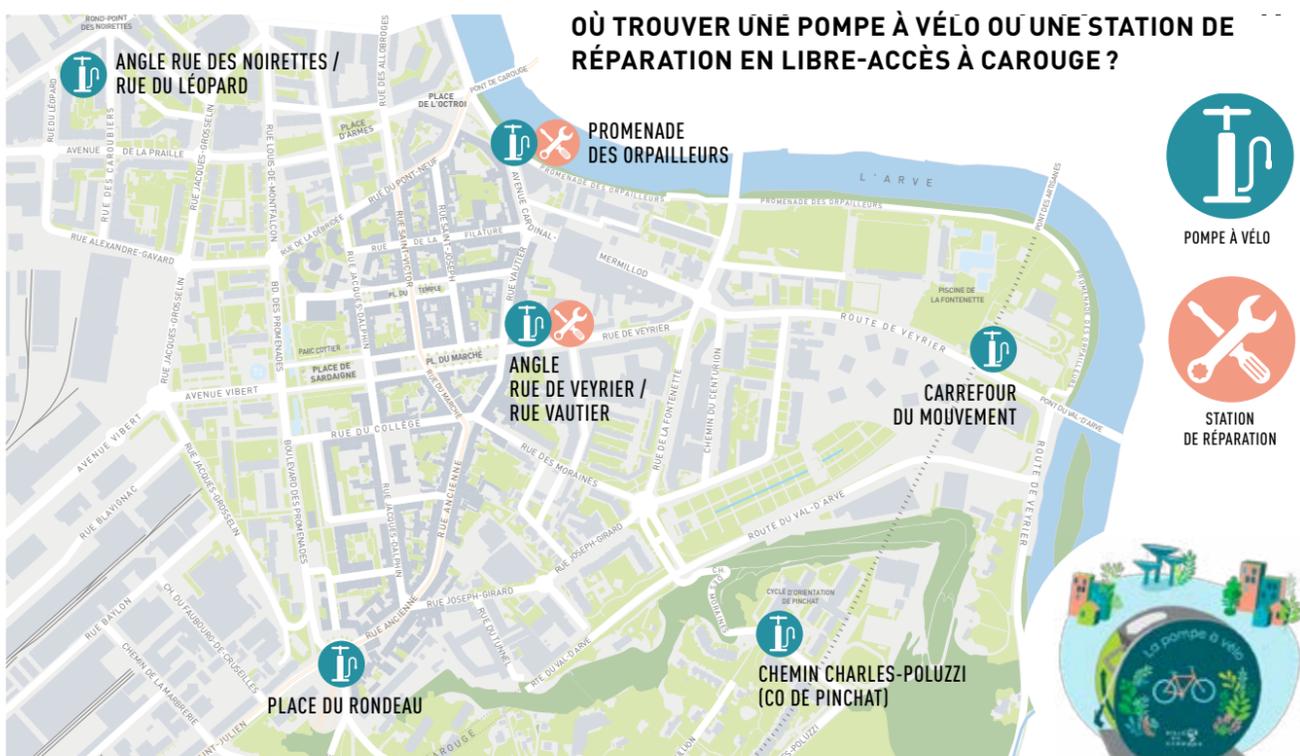
Judi 6 novembre

À la tombée du jour et de nuit, piétons et cyclistes sont moins visibles. Sans catadioptrés ni lumières sur le vélo, les cyclistes sont en danger et amendables. Les

piétons vêtus d'habits sombres sont vulnérables. Pour améliorer votre sécurité et recevoir des conseils de professionnels, rendez-vous au stand d'information le jeudi 6 novembre, entre 16h30 et 19h30. Vous y trouverez: des renseignements et des conseils, une distribution de matériel réfléchissant, un service de petites réparations et d'entretien du vélo et des lumières.

Lieu: Parvis de l'église Sainte-Croix, place du Marché. ●

OÙ TROUVER UNE POMPE À VÉLO OU UNE STATION DE RÉPARATION EN LIBRE-ACCÈS À CAROUGE ?



POMPE À VÉLO



STATION DE RÉPARATION



CECG MADAME DE STAËL, TROIS ÉLÈVES DISTINGUÉES

La Ville de Carouge félicite les trois lauréates du prix du Secteur énergie et durabilité pour leurs travaux de maturité, lesquelles ont brillamment su intégrer la notion

de durabilité ainsi qu'une approche originale de leurs thématiques respectives: Lisa Castiglione avec «L'écoanxiété, menace contre la natalité?», Mélanie Maret avec «Making a sustainable cardboard chest of drawers – Fabriquer une

commode en carton durable» et Amandine Simmen avec «Quels sont les aspects bénéfiques et néfastes que les fêtes de Noël apportent d'un point de vue économique, environnemental et social?» ●

ALIMENTATION DURABLE APÉRO-NUTRI' CAROUGEIS

Deux apéros-nutri' sont proposés cet automne:

Sur le chemin de l'école, en-cas savoureux et sains pour le goûter des petits (et des grands!).

Ce délicieux moment a pour but de donner des idées de goûters sains, savoureux et durables.

Judi 18 septembre de 16h30 à 18h à l'Épicerie du Marché

Dépaysantes graines: à la (re) découverte des pois chiches, de la

nigelle et autres lentilles

Pour devenir expert en graines et légumineuses, sources de nombreux nutriments et d'une palette gustative vaste et variée.

Judi 13 novembre de 18h30 à 20h à l'Épicerie du Marché

Ces rendez-vous sont créés en collaboration avec la nutritionniste agréée et journaliste carougeoise Rachel Richterich. Ils visent à sensibiliser sur les liens entre le contenu de notre assiette et les grands défis de notre époque que

sont l'environnement, l'éthique et la santé. À faire seul, en famille ou entre amis, ces ateliers présentent des solutions concrètes pour changer la donne, le tout dans une ambiance conviviale et chaleureuse et chez un commerçant carougeoise partenaire. ●

PLUS D'INFOS

Inscription obligatoire rachel@sentraimer.com ou au 079 225 16 05
5 fr./personne, gratuit pour les moins de 12 ans

TRANSITION ÉNERGÉTIQUE DES PPE INFOS ET CONSEILS

La Ville de Carouge compte près de 200 immeubles en PPE ou coopératives, soumis, tout comme les autres bâtiments, aux exigences légales pour les énergies renouvelables ou les consommations. Après avoir proposé en 2024 un accompagnement aux propriétaires de maisons individuelles, la Ville de Carouge développe un dispositif en collaboration avec les communes du Grand-Saconnex, de Lancy, Meyrin, Vernier et Versoix, pour informer et

accompagner ces propriétaires dans leurs réflexions et démarches sur la transition énergétique.

Découvrez nos webinaires: contexte légal et subventions en mars, grandes étapes d'un projet en mai, aspects financiers puis gouvernance en fin d'année. Le prochain webinaire est prévu **le jeudi 2 octobre** et portera sur les estimations de coûts, les financements et les impacts fiscaux. Par ailleurs, une antenne d'orientation est disponible (info@webinaires-ppe.ch) pour orienter les PPE vers les solutions les plus adaptées à leur bien. Profitez

de cet accompagnement offert par la Ville de Carouge pour recevoir des conseils personnalisés et gratuits. Enfin, le guide «La rénovation énergétique des PPE» peut être retiré gratuitement au bureau de Carouge à votre service (mairie). ●

PLUS D'INFOS

Pour revoir les webinaires précédents et s'inscrire aux prochains: www.carouge.ch/energie



SEMAINE DU GOÛT

La gourmandise à la fête

Deux événements pour aiguïser les appétits se tiendront à Carouge à l'occasion de la Semaine du Goût, du 21 au 28 septembre.

Brunch du Goût et exotisme local



Le traditionnel Brunch du Goût aura lieu le dimanche 21 septembre pour un moment convivial d'échange et de partage autour de l'alimentation durable. Au menu: buffet de produits locaux et de saison, animations pour petits et grands et plats cuisinés par les participantes et participants, piliers de cet événement zéro déchet. Cette année, les aliments à l'allure «exotique» mais pourtant produits à Genève — comme le quinoa, la pastèque, le tofu ou encore la mozzarella — seront à l'honneur. ●

PLUS D'INFOS

Dimanche 21 septembre
De 10h30 à 14h30
Esplanade de la Salle des fêtes (ou intérieur selon météo)
Gratuit mais sur inscription:
www.carouge.ch/brunch-du-gout

Buffet de finissage et variétés historiques

Tout au long de l'été, le public a pu visiter l'exposition végétale intitulée «Prendre racine – Hommes et plantes en exil», installée sur la place de l'Octroi. Composée de plusieurs bacs de plantation et de panneaux didactiques, cette installation, conçue en collaboration avec les Espaces verts de Carouge, met en lumière l'apport des communautés huguenotes réfugiées à Genève, notamment dans le domaine du maraîchage. Il s'agit d'un projet de la Fondation suisse VIA – Sur les pas des Huguenots et des Vaudois du Piémont – et de l'association ProSpecieRara. Pour clôturer cette manifestation, un événement gastronomique aura lieu le dimanche



28 septembre. Un grand buffet populaire de finissage de l'exposition proposera des mets concoctés par le restaurant L'Équinoxe, mettant en valeur les variétés historiques et régionales. En guise d'apéritif, Denise Gautier, ethnobotaniste, et Dominique Zumkeller, historien et ancien archiviste de Carouge, animeront une conférence suivie d'une discussion. ●

PLUS D'INFOS

Dimanche 28 septembre
Conférence à 17h, buffet dès 18h,
Restaurant Équinoxe,
rue du Pont-Neuf 9
Inscription obligatoire
via le site de la Semaine du Goût
<https://www.gout.ch>

PHOTOS: JORDI RUIZ



AUBADE DE
LA MUSIQUE MUNICIPALE
17 MAI 2025



INAUGURATION DU
CAFÉ-RESTAURANT
COMMUNAL LE FÉLIN
11 JUNI 2025



Retrouvez plus de photos de ces événements sur www.carouge.ch/galerie-photos-0

PHOTOS: DAVID WAGNIÈRES



**PRINTEMPS CAROUGEOIS
DU 15 AU 25 MAI 2025**



PHOTOS: JORDI RUIZ (DANSE) ET IRINA POPA



**VERNISSAGE DE
L'EXPOSITION
«CLIMATE FICTION»
AU MUSÉE
11 JUIN 2025**

PHOTOS: MAGALI GIRARDIN



**VERNISSAGE DE
CAROUGE DESSINÉ!
25 MAI 2025**

PHOTOS: JORDI RUIZ



PHOTOS: IRINA POPA

**FÊTE DE LA MUSIQUE
DU 13 AU 15 JUIN 2025**





SAMEDI 11 ET DIMANCHE 12 OCTOBRE

Deux jours de braderie

La Grande Braderie de l'automne se tiendra sur un week-end avec les traditionnels vide-boutique du samedi et vide-grenier du dimanche.



**FÊTE DES ÉCOLES
26 ET 27 JUIN 2025**

PHOTOS: IRINA POPA

La Grande Braderie de cet automne se tiendra le week-end du 11 et 12 octobre avec un vide-boutique le samedi, réservé aux commerçantes, commerçants, artisanes et artisans carougeois et, le dimanche, un vide-

grenier ouvert aux habitantes et habitants de Carouge.

La bourse aux vélos se tiendra également le dimanche 12 octobre (toutes les informations en page 24).

Vide-boutique: samedi 11 octobre, de 10h à 18h (selon les horaires d'ouverture des boutiques).

Les boutiques pourront occuper le domaine public pour vendre leur marchandise.

Vide-grenier: dimanche 12 octobre, de 8h à 18h

Les habitantes et habitants de Carouge peuvent dresser un stand et vendre leurs trésors. Les inscriptions sont réservées aux personnes domiciliées à Carouge.

Retrouvez le programme détaillé via le code QR et sur www.carouge.ch/la-grande-braderie



JORDI RUIZ

Inscription

Les inscriptions pour les deux événements se font en ligne sur www.carouge.ch/la-grande-braderie ou au guichet «Carouge à votre service», à l'accueil de la Mairie

VIDE-BOUTIQUE

Uniquement pour les commerces carougeois

Du lundi 15 septembre 9h au vendredi 26 septembre 17h

VIDE-GRENIER

Uniquement pour les habitantes et habitants de Carouge, et dans la limite des places disponibles

Du lundi 15 septembre 9h au lundi 6 octobre 17h, en ligne
Du mercredi 17 septembre 8h au

lundi 6 octobre 17h, au guichet «Carouge à votre service»
Attention, l'inscription en ligne se fait en deux étapes :

1. Formulaire de demande d'inscription
2. Après vérification, un lien est envoyé aux inscrits pour l'achat d'une place. Seul le paiement du billet validera l'inscription. ●



UN MÉTIER

Réaliser la ville de demain

Vivre Carouge vous présente Laura Lyon, Amandine Wyss et Damien Joire, respectivement urbaniste et chefs de projet en génie civil au sein du Service de l'urbanisme.

En quoi consiste votre travail ?

Travailler au Service de l'urbanisme, c'est à la fois imaginer et construire la ville de demain tout en prenant soin du territoire d'aujourd'hui.

Concrètement, il s'agit de planifier l'évolution de la ville pour garantir un cadre de vie de qualité à sa population, à différentes échelles (rue, quartier, commune) et dans des temporalités variées. Certains projets s'inscrivent dans le très long terme – comme le développement du secteur Praille-Acacias-Vernets (PAV), un nouveau quartier qui mettra plusieurs décennies à sortir de terre – tandis que d'autres, comme le réaménagement d'une placette, peuvent se concrétiser en moins d'un an. Notre travail est guidé entre autres par le Plan directeur communal, qui vient d'être révisé et qui trace les grandes orientations du développement urbain pour Carouge (voir *Vivre Carouge* N°107).

Au sein du service, urbanistes et ingénieurs civils travaillent en synergie, en petite équipe sur des secteurs définis afin que la ville soit conçue et se construise de manière cohérente. Par exemple, notre équipe (Amandine, Laura et Damien) suit le développement du quartier de l'Étoile (voir pages 4 à 9), veillant à garantir les intérêts de la Commune au sein de ce projet complexe, de la programmation des équipements publics au choix du matériel pour



De g. à d. : Laura Lyon, Amandine Wyss et Damien Joire, du Service de l'urbanisme

l'éclairage public, en passant par le projet d'espaces publics et la localisation des réseaux en sous-sol.

Quelles sont les principales qualités exigées par ce poste ?

Il faut être bien organisé : entre les projets à long terme et ceux à court terme, il faut identifier les priorités, les délais et les ressources. Le sens pratique est essentiel, car la planification doit déboucher sur des réalisations concrètes, utiles et durables. Il faut faire preuve d'agilité car nous sommes souvent confrontés à des contraintes – foncières, techniques, financières ou encore réglementaires – qu'il faut aborder avec intelligence et créativité. Cela suppose aussi une bonne capacité au dialogue et à la négociation. Le métier implique de nombreux échanges,

avec les services cantonaux, architectes, ingénieurs, paysagistes, promoteurs, habitants. Sur le plan institutionnel, nous soumettons régulièrement des dossiers pour décisions au Conseil administratif et accompagnons également le travail de plusieurs commissions du Conseil municipal en lien avec les dossiers dont nous avons la charge. Enfin, notre travail s'inscrit dans une vision globale de la ville. Il doit articuler son action avec les autres politiques publiques : espaces verts, sécurité, gestion des déchets, entretien des routes, équipements publics (écoles, accueil de la petite enfance, culture), etc. Chaque décision a des impacts croisés qu'il faut anticiper. C'est donc un métier exigeant, mais profondément enrichissant, car il touche au cadre de vie de toutes et tous. ●

Conseil municipal

Dans sa séance ordinaire du 22 mai 2025,
le Conseil municipal a...

accepté la délibération administrative **197-2025 R** relative à l'approbation des comptes annuels 2024 dans leur intégralité et des crédits budgétaires supplémentaires 2024

accepté la délibération administrative **200-2025 R** relative à un crédit d'étude de 644 000 francs pour la première étape du réaménagement de l'avenue de la Praille et ses alentours (mise en œuvre du MEP pour les espaces publics de l'Étoile)

accepté la délibération administrative **204-2025 P** relative

à l'approbation des comptes annuels 2024 de la Fondation Bruckner pour la promotion de la céramique à Carouge

accepté la délibération administrative **205-2025 P** relative à l'approbation des comptes annuels 2024 de l'Association EMS Résidence Les Pervenches

accepté la délibération administrative **206-2025 P** relative à l'approbation des comptes annuels 2024 de la Fondation carougeoise pour le logement des personnes âgées

accepté la délibération administrative **207-2025 P** relative à l'approbation des comptes annuels 2024 de la Fondation

intercommunale des communes de Bardonnex, Carouge et Troinex pour le logement des personnes âgées

accepté la délibération administrative **208-2025 P** relative à l'approbation des comptes annuels 2024 de l'Association de l'EMS Résidence de Drize

accepté la délibération administrative **209-2025 P** relative à l'approbation des comptes annuels 2024 de la Fondation immobilière de la Ville de Carouge

accepté la délibération administrative **210-2025 P** relative à l'approbation des comptes annuels 2024 de la Fondation du Vieux-Carouge ●

Dans sa séance d'installation du Conseil municipal du 2 juin 2025,
le Conseil municipal a...

lu l'arrêté du Conseil d'État du 9 avril 2025 validant les élections

Dans sa séance ordinaire du 19 juin 2025,
le Conseil municipal a...

accepté la délibération administrative **192-2025 R** relative à l'ouverture d'un crédit de réalisation de 4 388 000 francs, destiné au réaménagement de la rue des Moraines

accepté la délibération administrative **195-2025 R**

des conseils municipaux du 23 mars 2025, publié dans la Feuille d'avis officielle (FAO) du 28 mars 2025

prêté serment entre les mains du doyen d'âge

relative à l'ouverture d'un crédit d'étude de 201 600 francs pour le réaménagement de la cour de récréation de l'école de la Vigne-Rouge, chemin de la Vigne-Rouge 2, parcelle 3260 à Carouge

accepté la délibération administrative **196-2025 R** relative à l'ouverture d'un crédit de construction de 470 000 francs pour l'acquisition et la mise en place

nommé le bureau du Conseil municipal, son président et son vice-président

désigné les représentants des commissions ●

d'un module de toilettes publiques autonettoyant, accessible aux personnes à mobilité réduite, place de Sardaigne, parcelle 2710

accepté la délibération administrative **201-2025 R** relative à l'ouverture d'un crédit de 248 000 francs destiné au remplacement du cordon lumineux installé sur les façades des bâtiments du Vieux-Carouge

accepté la délibération administrative **001-2025 P** relative à la délégation de compétences au Conseil administratif pour la passation d'actes authentiques conformément à l'article 30, alinéa 1, lettre k de la Loi sur l'administration des communes

accepté la délibération administrative **002-2025 P** relative à la délégation de compétences au Conseil administratif pour préavisier les demandes de naturalisation d'étrangers de plus de 25 ans

accepté la délibération administrative **003-2025 P** relative à

l'ouverture d'un crédit d'engagement cadre de 950 000 francs en vue de l'acquisition d'œuvres d'art pour la période du 1^{er} janvier 2026 au 31 décembre 2030

accepté la délibération administrative **004-2025 P** relative à l'ouverture d'un crédit budgétaire supplémentaire de 400 000 francs pour la réactivation du système de bons solidaires en vue de soutenir les commerces carougeois

accepté la délibération administrative **005-2025 P** relative à un crédit budgétaire supplémentaire de 9 063 800,57 francs pour la

comptabilisation d'amortissements complémentaires 2025

accepté la délibération administrative **006-2025 P** relative à l'ouverture d'un crédit de 20 000 francs en faveur de la Croix-Rouge suisse pour son aide aux victimes du séisme en Asie du Sud-Est

accepté la délibération administrative **007-2025 P** relative à l'ouverture d'un crédit de 20 000 francs en faveur de Médecins Sans Frontières Suisse pour son aide aux populations victimes de la guerre civile au Soudan ●



À Carouge,

Comme ailleurs, certaines familles vivent dans la précarité, confrontées à des défis économiques, sociaux et psychologiques. Créer ou soutenir une maison d'accueil pour ces familles est donc essentiel.

Un tel lieu serait bien plus qu'un simple toit: c'est un espace d'écoute, de répit et de reconstruction. Il permettrait aux parents de se recentrer sur leurs enfants, de retrouver un équilibre et de bénéficier d'un accompagnement adapté. Grâce à un soutien social, éducatif et psychologique, ces familles pourraient sortir de situations de crise et retrouver autonomie et dignité.

Pour les enfants, cette maison offrirait un environnement stable et sécurisant, propice à leur développement et à leur réussite scolaire. Dans un cadre bienveillant, ils pourraient reprendre confiance en eux malgré les difficultés vécues.

Nous avons la chance de vivre dans une ville dynamique, ouverte et solidaire. Mais derrière cette vitalité, certaines familles vivent dans la précarité, parfois invisibles, souvent isolées. Ces familles, ce sont des parents qui se battent chaque jour pour offrir un avenir meilleur à leurs enfants, malgré les obstacles. Ce sont aussi des enfants qui grandissent dans l'incertitude, souvent privés de stabilité, de sécurité ou simplement de réconfort.

Ce projet ne relève pas uniquement de l'aide sociale. C'est un engagement humain et solidaire. Offrir un lieu stable et bienveillant aux enfants, c'est leur dire: tu comptes, tu as une place, tu as un avenir.

Investir dans une telle maison, c'est renforcer la cohésion sociale, c'est affirmer les valeurs d'égalité et de solidarité. Une ville qui prend soin de ses familles les plus fragiles est une ville plus forte, plus juste, plus unie. ●

*Pour les Socialistes Carouge
Didier Lauret*

www.ps-carouge.ch
facebook.com/pscarouge/



Claude Morex, une vie au service de Carouge

Derrière chaque grand projet, il y a souvent une grande âme.

À Carouge, cette âme s'appelle Claude Morex.

Président du comité des Colonnes du Temple, il a mobilisé la générosité pour offrir une nouvelle vie à ce lieu emblématique.

Initiateur de Carouge en Fêtes, il a offert dix jours de joie, de culture et de rassemblement, entièrement gratuits, pour célébrer les 225 ans de la Cité sarde.

Président du Club des 100 du FC Étoile Carouge pendant dix ans, conseiller municipal depuis 1995, deux fois président du Conseil municipal, président du Club des Aînés, sous-chef du Corps des sauveteurs auxiliaires, figure fidèle du Cercle des Léopards... Claude Morex a été, sans relâche, un pilier de la vie carougeoise.

Mais son engagement ne s'est pas arrêté aux frontières de la ville. Passionné de folklore, il a dirigé, présidé, chorégraphié et fait rayonner les traditions genevoises et suisses pendant des décennies, jusqu'à organiser le cortège national du costume suisse à Genève.

Et puis, il y a l'homme. Le cœur sur la main, mais il a son franc-parlé, dur mais juste. Un fin épicurien, un cuisinier hors pair, qui a accueilli à sa table comme on accueille dans son cœur, avec chaleur et générosité.

Claude, c'est la mémoire vivante de Carouge. Une force tranquille, une présence forte, une passion contagieuse. Il a reçu le Mérite carougeois en remerciement de cet engagement d'exception.

Après presque trente ans à siéger au Conseil municipal, à défendre avec sincérité le bien-être des Carougeoises et Carougeois, il est temps de dire merci. Du fond du cœur, le PLR te remercie, Claude, pour tout ce que tu as donné et donne encore pour Carouge.

Et entre nous, on le sait bien: avec toi, ce n'est jamais vraiment fini. ●

PLR CAROUGE

www.plr-carouge.ch

SUIVEZ LES DÉBATS EN DIRECT SUR YOUTUBE

Les séances se tiennent dans la Salle du Conseil municipal au 2^e étage de la **Maison Delafontaine**, rue Jacques-Dalphin 24. Elles sont ouvertes au public. Les débats sont aussi diffusés en direct sur la page YouTube de la Ville de Carouge. Le lien vidéo demeure disponible pendant deux jours. L'entier des débats et l'agenda des séances du Conseil municipal sont consultables sur www.carouge.ch ●



PROCHAINES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Jeudi 18 septembre, 19h
16 octobre, 19h
13 novembre, 19h (présentation du budget)
11 décembre, 19h





Nicolas Walder au Conseil d'État Pour un développement durable, équitable et pragmatique

Au-delà des appartenances partisanes, la vision, l'expérience et l'approche de Nicolas Walder répondent parfaitement aux enjeux actuels du canton.

Dialogue et collégialité

Nicolas Walder privilégie la collégialité et le respect. Il en a notamment fait la preuve en tant que Conseiller administratif à Carouge. Au Conseil d'État, il souhaite promouvoir une approche plus cohérente entre départements et établir un véritable partenariat avec les communes pour développer un canton des courtes distances.

Pas de transition écologique sans équité sociale

Pour Nicolas Walder, la transition écologique doit être équitable. Plutôt que d'imposer des taxes pénalisant les plus modestes tout en permettant aux plus aisés de polluer, il privilégie les incitations et régulations.

Développement économique responsable

Nicolas Walder constate que la création d'emplois dépasse la construction de logements, aggravant ainsi la crise du logement. Plutôt que de fermer les frontières, il propose une approche régionale et, si besoin, de modérer l'attractivité économique du canton via la fiscalité des grandes entreprises.

Construction mesurée de logements

Face à la crise du logement, il soutient l'augmentation des logements coopératifs et la densification équilibrée en zone urbaine et villa, en veillant à développer la qualité de vie. Cela implique une coordination avec nos voisins et avec les communes pour intégrer espaces verts, écoles, crèches, équipements culturels et sportifs ainsi que transports publics.

Relais avec Berne

Les décisions fédérales impactent fortement notre canton. Grâce à son expérience et son réseau au Conseil national, Nicolas Walder apportera un précieux relais au sein du Conseil d'État.

Au vu de son parcours et de son engagement, notre groupe appelle avec un grand enthousiasme la population carougeoise à voter pour Nicolas Walder le 28 septembre prochain. ●

www.verts-carouge.ch



Rue des Moraines : un aménagement équilibré

Le groupe Le Centre–Les Vert'libéraux se réjouit de l'aboutissement d'un projet d'aménagement urbain ambitieux et équilibré, fruit d'un large consensus politique. Une fois encore, nous avons œuvré pour rassembler les sensibilités autour d'une vision commune : celle d'un territoire plus agréable à vivre pour toutes et tous.

À l'origine de cette avancée, une motion déposée par notre groupe, qui visait à promouvoir un aménagement répondant aux enjeux actuels en matière de mobilité et de climat afin de lutter contre les îlots de chaleur. Grâce à un dialogue constructif avec les autres groupes politiques et les services communaux, cette proposition a pu évoluer pour devenir un projet soutenu à une grande majorité, preuve que l'intérêt général peut dépasser les clivages partisanes.

Le compromis trouvé permet une répartition plus équitable de l'espace public entre les différents modes de déplacement – cela concerne autant les piétons que les cyclistes et les usagers des transports publics ou de véhicules motorisés. Ce nouvel équilibre contribue à faciliter les trajets du quotidien tout en réduisant l'impact environnemental.

Nous constatons que notre approche pragmatique et orientée vers l'avenir est aujourd'hui partagée au-delà de notre groupe. Ce type de projet montre qu'il est possible de concilier développement urbain, mobilité efficace et durabilité environnementale.

Le groupe Le Centre–Les Vert'libéraux tient à remercier l'ensemble des partenaires, élus et collaborateurs administratifs qui ont contribué à faire émerger ce projet. C'est par la concertation, l'écoute et le sens des responsabilités que nous pouvons continuer à bâtir une ville plus résiliente, plus humaine et plus respectueuse de son environnement.

Une belle réussite collective qui montre que dialogue et vision durable vont de pair! ●

www.carouge.ge.le-centre.ch/ Le Centre – Vert'libéraux
www.ge.vertliberaux.ch/Sections-communales-Vert-liberaux-genevois/Carouge-Lancy.html



Michel Baud élu président du Conseil municipal de Carouge — une première historique pour l'UDC Carouge

L'Union démocratique du centre (UDC) de Carouge a le grand plaisir d'annoncer l'élection de Michel Baud à la présidence du Conseil municipal de Carouge pour l'année 2025–2026. Cette élection, survenue lors de la séance plénière du 2 juin 2025, marque un événement historique : c'est la première fois qu'un représentant de l'UDC accède à cette fonction à Carouge.

L'UDC Carouge siège désormais au Conseil municipal avec trois élus : Michel Baud, Damien Guinchard et Marcel Schmutz. Cette présence renforcée témoigne de la progression constante du parti et de son ancrage croissant dans la vie politique carougeoise.

Ancien conseiller municipal et ancien député au Grand Conseil, Michel Baud est une figure bien connue et respectée de la scène politique locale. Son retour au sein du législatif communal, couronné par son élection à la présidence, illustre la reconnaissance de son expérience, de son engagement constant au service du bien public et de sa capacité à rassembler au-delà des clivages partisanes.

En tant que président, Michel Baud s'est engagé à conduire les travaux du Conseil municipal avec impartialité, fermeté et un fort sens des responsabilités. Il veillera à garantir un climat de respect mutuel et une gestion rigoureuse des débats, dans l'intérêt de toutes les citoyennes et tous les citoyens de Carouge.

L'UDC Carouge adresse ses plus vives félicitations à Michel Baud pour cette élection, aussi méritée que symbolique. Elle y voit une étape importante dans le développement de son ancrage local et une preuve que ses idées trouvent un écho croissant auprès de la population.

Nous remercions également l'ensemble des conseillères et conseillers municipaux qui ont soutenu sa candidature. ●

Pour UDC Carouge

Vos élus : Marcel Schmutz, Michel Baud et Damien Guinchard
carouge@udc-ge.ch



PHOTOS: QUENTIN DUCREST



FÊTE NATIONALE 1^{ER} AOÛT



TRÉSORS DU MUSÉE

Céramique tempétueuse

Le Concours international de céramique ouvre son appel à candidatures pour sa 20^e édition, prévue en 2026. L'occasion de rappeler combien cet art ancestral s'inscrit aujourd'hui dans une démarche contemporaine.

Cette tasse à thé témoigne de la richesse d'un médium trop souvent réduit à l'utilitaire. Depuis toujours, artistes, artisanes et artisans explorent ses possibilités infinies : formes, textures, émaux et jeux de lumière. Nombre de créatrices et créateurs actuels délaissent la fonction pour s'emparer du geste, du symbole ou de la matière, brouillant les frontières entre arts appliqués et beaux-arts.

À Carouge, cet héritage remonte au XIX^e siècle avec l'essor d'ateliers de faïence, avant de se renouveler sous l'impulsion de figures comme Marcel Noverraz, emblématique du style Art déco. La ville reste aujourd'hui un haut lieu de création céramique.

Le Musée de Carouge, qui s'engage à préserver et valoriser le patrimoine local, abrite une collection diverse et variée témoignant notamment de l'héritage céramique de la ville. La collection d'œuvres contemporaines est également enrichie par certaines sculptures provenant du Concours international de Céramique, organisé tous les deux ans depuis 1987, qui met en valeur la création actuelle autour d'un thème imposé.

C'est dans ce cadre qu'en 2009, l'artiste argentin Alfredo Eandrade présente *A Storm in a Teacup* (Une tempête dans une tasse à thé). Né en 1967 à Buenos Aires, il se forme à la technique du tour et du modelage à la Casa de Cultura Leopoldo Marechal à Ramos Mejía.



— Alfredo Eandrade, *A Storm in a Teacup*, argile blanche, émaillé, modelé à la main, 2009. Collection du Musée de Carouge (CC-0123.a-b)

L'œuvre, façonnée à la main en argile blanche émaillée, représente une tasse et sa sous-tasse. Les émaux aux nuances de bleu, vert et gris évoquent la lumière jouant à la surface de l'eau. Les stries d'argile superposées rappellent quant à elles le tumulte des vagues en pleine tempête.

Bien que déguster une tasse de thé évoque habituellement un moment de détente, il semble peu agréable, ni aisé de boire dans celle-ci. Cet objet, originellement purement utilitaire, perd sa fonction première pour devenir une œuvre d'art à part entière explorant la forme et le mouvement. ●

INSCRIPTIONS OUVERTES

L'appel à candidatures pour le 20^e Concours international de céramique sur le thème du mouvement est lancé. Pour participer, téléchargez le règlement et remplissez le formulaire d'inscription en ligne sur le site internet du Musée de Carouge (www.carouge.ch/cic).

La date limite de l'envoi des dossiers est fixée au 31 décembre 2025.

Les œuvres sélectionnées seront exposées au Musée de Carouge du 19 septembre au 29 novembre 2026. Elles feront l'objet d'un catalogue illustré. ●



16, 23 ET 30 NOVEMBRE

Trois dimanches de musique

Du tango argentin du Trio Celebración à la virtuosité des jeunes talents de la Bourse Marescotti, en passant par la puissance évocatrice de Rimski-Korsakov et Moussorgski, Carouge orchestre un automne musical où se mêlent tradition, jeunesse et excellence.

À Carouge, l'automne s'invite au temple où la musique offre un contrepoint aux jours qui raccourcissent. Les trois derniers dimanches de novembre – les 16, 23 et 30 –, la Ville propose une série de concerts.

La programmation s'ouvre sur une invitation au voyage. **Le Trio Celebración**, formé par le bandonéoniste William Sabatier, le violoniste Cyril Garac et le contrebassiste Romain Lecuyer, convie le public à une immersion dans l'univers du tango argentin, et plus particulièrement dans l'œuvre intense et élégante de Leopoldo Federico. Musicien de légende, compositeur et chef d'orchestre, Federico est l'un des grands noms du tango instrumental moderne. Le trio complice en propose une lecture sensible.

Le deuxième temps de ce triptyque automnal met à l'honneur la relève. **Les lauréates et lauréats de la Bourse Marescotti – Ville de Carouge** présenteront un programme classique interprété avec l'enthousiasme et la fraîcheur de la jeunesse. Joana Neves à la clarinette, Sherzod Abdiev au violon, Zhongyi Wang et Lan-Han Nguyen au piano ainsi qu'Emma Savori



Le Trio Celebración se produira le 16 novembre

au chant témoigneront, chacune et chacun dans sa discipline, d'un niveau d'exigence et d'une maturité artistique remarquables. Cette présence de jeunes musiciennes et musiciens professionnels en devenir rappelle l'importance du soutien institutionnel à la création.

Enfin, pour clore cette série avec éclat, **l'Ensemble Variante**, formé par les pianistes Christophe Sturzenegger et Julie Fortier, proposera un programme à quatre mains autour de deux œuvres majeures du répertoire russe. D'une part, l'envoûtante *Shéhérazade* de Nikolai Rimski-Korsakov, suite symphonique inspirée des *Contes des Mille et Une Nuits* déroulera ses arabesques orientales. D'autre part, *Tableaux d'une exposition*, suite de dix pièces pour piano reliées par des

intermezzi appelés « promenades », écrite par Modeste Moussorgski en 1874 d'après des tableaux du peintre et architecte moscovite Viktor Hartmann. ●

INFOS PRATIQUES

16 novembre

Trio Celebración

Musique de Leopoldo Federico

Entrée 15 fr., 8 fr. (tarif réduit)

23 novembre

Lauréates et lauréats de la Bourse

Marescotti – Ville de Carouge

Entrée libre

30 novembre

Ensemble Variante

Shéhérazade et *Tableaux*

d'une exposition

Musique de Nikolai Rimski-Korsakov et

Modeste Moussorgski

Entrée 15 fr., 8 fr. (tarif réduit)

Tous les concerts ont lieu à 17h au

temple de Carouge

Plus d'infos : www.carouge.ch

BULLES D'AUTOMNE

Le 9^e art en live



Pour sa onzième édition, Bulles d'automne accueille trois autrices pour une performance dessinée et une lecture. Fanny Modena dessinera en direct pendant qu'Adelaïde Barat Magan et Justine Langlois prêteront leur voix à un texte inédit de Gabi, personnage principal de la bande dessinée *Jungle – Une traversée de l'autisme au féminin* publiée en 2025 aux Éditions La ville brûle. Cette performance propose une exploration sensible de la sphère du roman graphique: une plongée dans l'intériorité de Gabi, jeune femme autiste. Ce moment suspendu,

entre récit intime, création en direct et découverte d'une autre façon d'être au monde, résonne telle une invitation à pénétrer dans un univers autre que le nôtre à travers ce témoignage touchant.

JEUDI 20 NOVEMBRE 2025 | 20H | BIBLIQUARTIER DES GRANDS-HUTINS | ADULTES (DÈS 16 ANS) | SUR INSCRIPTION | DURÉE: 1H

À l'issue de la performance aura lieu une verrée avec vente et dédicaces de la BD *Jungle* par notre partenaire la librairie-galerie *La ligne*. ●

RENDEZ-VOUS AVEC LE PUBLIC

Les rencontres du jeudi

18 septembre

Contemplations Le comédien Didier Carrier nous convie à un récital poétique, théâtral et musical autour d'une quinzaine de poèmes tirés du célèbre recueil de Victor Hugo.

9 octobre

Mères et filles: correspondances Pourquoi la relation mère et fille est-elle un sujet qui déclenche invariablement passion et émotion? Rencontre avec Madame de Sévigné et Françoise de Grignan, Sido et Colette, Suzanne Marette et Françoise Dolto, mais

aussi les comédiennes Josette Chanel et Pascale Vachoux qui viennent lire des extraits de correspondances, en compagnie de la chanteuse Justine Brun.

6 novembre

Celle qui demeure Il aura fallu cinq ans à Sven Bodenmüller pour publier son deuxième roman intitulé *Celle qui demeure*, lequel n'aurait jamais vu le jour sans la collaboration de son collectif de Greny, un groupe de huit personnes qui a fourni la matière romanesque lors d'échanges réguliers. Sven

Bodenmüller racontera cette expérience participative. ●

INFOS PRATIQUES

Bibliothèque de Carouge

19h

Ados-adultes

Sur inscription

L'AGENDA DES BIBLIOTHÈQUES

COMPTINES ET JEUX DE DOIGTS

Pour aider le tout-petit à développer son langage, on peut lui lire des histoires mais on peut aussi chanter. En collaboration avec La Bulle d'Air.

MARDI 16 SEPTEMBRE, MERCREDI 15 OCTOBRE ET MARDI 11 NOVEMBRE |

LE MATIN | TOUT-PETITS | SUR INSCRIPTION

LIEUX ET HORAIRES COMPLETS SUR BIBLIOTHEQUES-CAROUGE.CH

NÉ POUR LIRE

Venez lire des histoires avec vos tout-petits et vivez un moment de partage et de tendresse, parmi les livres.

MERCREDIS 17 SEPTEMBRE ET 19 NOVEMBRE | DE 9 H 30 À 10 H 15 |

BIBLIQUARTIER DES GRANDS-HUTINS

JEUDI 30 OCTOBRE | DE 10 H À 10 H 45 | BIBLIOTHÈQUE DE CAROUGE |

DÈS LA NAISSANCE | ENTRÉE LIBRE, SANS INSCRIPTION

CHRISTINE POMPÉI... EN VRAI!



Vous rêvez de rencontrer en vrai l'auteure des Enquêtes de Maëlys? Christine Pompéi vient présenter ses livres et vous pourrez même en faire dédicacer un!

MERCREDI 17 SEPTEMBRE | 17 H | BIBLIOTHÈQUE DE CAROUGE | DÈS 7 ANS | SUR INSCRIPTION

LE CINÉMA AU-DELÀ DE L'ÉCRAN

Cinéphile averti ou simplement curieux d'élargir votre culture cinématographique? Des sessions cinéma à thème avec Marc Houvet de CinéVersoix.

MARDIS 30 SEPTEMBRE, 28 OCTOBRE, 25 NOVEMBRE | 19 H-21 H |

BIBLIOTHÈQUE DE CAROUGE | ADOS-ADULTES | SUR INSCRIPTION

« POTIRON SURPRISE », EN DUO ADULTE-ENFANT



La Bibliothèque de Carouge propose un atelier à partager en duo avec son enfant dès 6 ans. Après la lecture de l'album *Potiron surprise* par l'autrice Sophie Moronval,

le jeune public est invité à modeler un petit blaireau accompagné de son potiron...

MERCREDI 15 OU 29 OCTOBRE | DE 14 H À 15 H 30 OU DE 16 H À 17 H 30 |

BIBLIOTHÈQUE DE CAROUGE | DÈS 6 ANS, AVEC UN OU UNE ADULTE |

SUR INSCRIPTION ●

DES HISTOIRES DANS TA LANGUE: « NÉ POUR LIRE » DANS LA LANGUE DE SES PARENTS

Venez avec vos tout-petits écouter des histoires dans la langue que vous parlez à la maison. Cette activité est adaptée aux enfants qui ne vont pas encore à l'école mais les frères et sœurs peuvent venir aussi!

- 1^{er} novembre: espagnol et kurde
- 8 novembre: tigrinya et ukrainien
- 15 novembre: italien et arabe

DE 16 H À 17 H 30 | BIBLIQUARTIER DES GRANDS-HUTINS | DÈS LA NAISSANCE |

ENTRÉE LIBRE, SANS INSCRIPTION

ATELIERS LIVRES DÉSHÉBÉS DE L'AVENT: PETITS MESSAGES MYSTÈRES



Dans cet atelier inspiré de la démarche du journal créatif, nous jouerons avec les couleurs, les collages, les papiers déchirés et les mots pour créer de délicates cartes-mystères. Chacune d'elles portera un message caché, intime ou poétique, comme un trésor à découvrir... et à s'offrir!

SAMEDI 29 NOVEMBRE

10 H-12 H | BIBLIQUARTIER DES GRANDS-HUTINS | BINÔME PARENT-ENFANT DÈS

5 ANS | SUR INSCRIPTION

15H-17H | BIBLIOTHÈQUE DE CAROUGE | ADULTES (DÈS 16 ANS) | SUR INSCRIPTION

Bibliothèque de Carouge
Boulevard des Promenades 2bis
Tél. 022 307 84 00
Lundi: 10h-12h
Mardi et jeudi: 10h-12h et 15h-19h
Mercredi et vendredi: 10h-19h
Samedi: 10h-13h

BiblioQuartier des Grands-Hutins
Rue de la Tambourine 3
Tél. 022 308 88 58
Lundi: fermé
Mardi, jeudi et vendredi: 15h-19h
Mercredi et samedi: 14h-18h
(fermé les samedis des vacances scolaires)

POUR OBTENIR PLUS D'INFORMATIONS ET DÉCOUVRIR TOUT LE PROGRAMME DES BIBLIOTHÈQUES DE CAROUGE
www.bibliotheques-carouge.ch,
Newsletter, page Facebook

INSCRIPTIONS AUX ANIMATIONS
www.bibliotheques-carouge.ch ou
animations-bibliotheques@carouge.ch

EXPOSITION BOUVIER-VERNET ART COMPLICE

Alors que le Théâtre de Carouge jouera *Le Poisson-scorpion* de Nicolas Bouvier (du 4 novembre 2025 au 1^{er} février 2026), dans une adaptation et une interprétation de



Samuel Labarthe, une exposition viendra faire écho à cette création à l'extérieur, sur l'esplanade de la Salle des fêtes. Cet accrochage de 17 panneaux recto verso présentera, du 27 octobre au 7 décembre, le parcours artistique de Thierry Vernet, peintre et illustrateur, compagnon de route et ami proche de l'écrivain-voyageur genevois. Au fil de l'exposition, le public est invité à découvrir la relation complice entre Bouvier et Vernet. Organisé par l'Association pour le rayonnement de Genève, cet événement gratuit met en lumière la complémentarité expressive des deux comparses. ●



DROITS RÉSERVÉS

PLUS D'INFOS

Vernissage : vendredi 27 octobre, dès 18h, foyer du Théâtre de Carouge
Exposition gratuite
Du 27 octobre au 7 décembre
Esplanade de la Salle des fêtes, rue Ancienne 37

PATRIMOINE LOCAL 1^{RE} BIENNALE DES ARTISANS CAROUGEIS

Carouge, ville d'art et d'artisanat, perpétue une tradition vivante de savoir-faire d'excellence. À l'occasion de la première Biennale des Artisans carougeois, du 27 septembre au 5 octobre, l'association du Parcours des Ateliers Carougeois organise une exposition mettant en lumière la richesse du patrimoine artisanal local, entre tradition et innovation. Bijoutiers, maroquiniers, relieurs, décoratrices ou feutriers accueilleront dans leurs ateliers un artisan invité, en résonance avec leur métier. Chaque binôme proposera un univers créatif singulier à travers un dialogue inventif entre technique et noblesse



IRINA POPA

des matières. Une occasion unique pour le public de découvrir l'âme artisanale de Carouge, de rencontrer les créateurs dans l'intimité de leurs ateliers et de soutenir un

tissu économique et culturel vivant et précieux. ●

PLUS D'INFOS

www.parcoursdesatelierscarougeois.ch

THÉÂTRE DE CAROUGE SPECTACLES EN BOUQUET POUR LA SAISON 25-26



Des cartons en forme de rêves colorés avec *Les Gros patinent bien*. Des nuances exotiques avec *Le Poisson-scorpion*. Des couleurs scintillantes avec *Les Bijoux de la Castafiore*. Des pensées lumineuses avec *Les Messagères*. Le génie miroitant d'un *Tartuffe*, ou les fulgurances comiques d'un *Ivanov* : les six spectacles proposés à l'abonnement du Théâtre de Carouge font s'épanouir et fleurir l'esprit, les émotions et les sourires. Placée sous la devise *Alchimies*, la nouvelle saison propose aussi de la danse en ouverture avec *Les 10 000 Gestes* de Boris Charmatz, en collaboration avec La Bâtie – Festival de Genève, ou encore le retour, fin janvier 2026, du seul en scène de Stephan Eicher, créé au Théâtre de Carouge.

Et pour couronner le tout, la *Présentation de saison(s)* : un florilège de 18 présentations par Jean Liermier. «Alchimies? Des œuvres, des artistes, des rêves de récits, des sensations, des mots et des images... Vous prenez le tout, vous ajoutez un zeste de pensée, une pincée d'intuition, et vous secouez très fort. Longtemps. Puis vous laissez décanter...», souligne le directeur du Théâtre de Carouge. «Il en ressort une programmation empirique, éclectique, claire, joyeuse et profonde à la fois — suc et nectar de promesses à venir.» ●

PLUS D'INFOS

Ouverture de saison :
14 septembre 2025
Programme complet et réservation :
www.theatredecarouge.ch

FILM D'ANIMATION ANIMATOU CÉLÈBRE GDS AU BIO

Dans le cadre d'Animatou, festival du film d'animation dont la 20^e édition se tiendra à Genève du 2 au 11 octobre, Carouge accueillera une soirée spéciale en hommage au Studio GDS et à ses trois créateurs emblématiques : Georges Schwizgebel, Claude Luyet et Daniel Suter. L'événement aura lieu au Cinéma Bio, le samedi 11 octobre à 18h, et proposera une projection gratuite. Celle-ci mettra en lumière le talent unique des trois artistes à travers une sélection de leurs courts-métrages d'animation, qui ont marqué le

monde du cinéma d'animation en Suisse et au-delà. Cette soirée, qui sera l'occasion de redécouvrir l'univers singulier du Studio GDS, pionnier de l'animation artisanale, s'inscrit également dans le cadre de l'exposition *Carouge s'aventure dans le cinéma* au Musée de Carouge dès le 15 octobre (voir pages 10 à 12). ●

PLUS D'INFOS

Projection Studio GDS
Samedi 11 octobre, 18h
Cinéma Bio
Entrée libre et gratuite, places limitées, réservation conseillée
www.animatou.com

LANTERNE MAGIQUE CINÉ-CLUB AU BIO

La Lanterne magique ouvre un nouveau ciné-club pour les enfants de 6 à 12 ans au cinéma Bio, avec deux séances à 9h30 et 12h, un samedi par mois. Les enfants pourront découvrir neuf longs-métrages, de toutes époques et de tous genres, précédés d'un spectacle autour du film et de l'histoire du cinéma. Sans les parents, mais encadrés par des adultes responsables, les jeunes spectateurs sont invités à explorer le monde du 7^e art dans un magnifique cinéma de quartier. ●

PLUS D'INFOS

www.lanterne-magique.org

BOURSE MARESCOTTI UN PALMARÈS RELEVÉ

À la suite de l'audition de 22 musiciennes et musiciens sélectionnés par un jury de professionnels, les lauréates et lauréats de la Bourse Marescotti – Ville de Carouge 2025 ont été désignés et célébrés le 20 juin dernier, lors d'une cérémonie dans la cour du Triangle, où se situe le Centre musical Robert-Dunand. L'événement s'est tenu en présence de Patrick Mutzenberg, conseiller administratif de la Ville de Carouge, de Raymond Jeanrenaud, président de la Fondation, et des membres du jury, présidé par le chef d'orchestre Patrick Crispini. Cette année, la Ville de Carouge a augmenté son soutien à la Bourse, portant l'enveloppe de 8000 à 15 000 francs. La Bourse Marescotti – Ville de Carouge 2025 a attribué: une bourse de 6000 francs à Joana Neves, clarinettiste; une bourse de 4000 francs à Sherzod



Les lauréates et lauréats (premier rang) avec Patrick Mutzenberg (à gauche), Patrick Crispini (à droite), et le jury à l'arrière

Abdiev, violoniste; deux bourses ex æquo de 2500 francs aux pianistes Zhongyi Wang et Lan-Han Nguyen. Deux bourses spéciales de 1000 francs ont également été attribuées à Emma Savori, chanteuse soprano, et à nouveau à Lan-Han Nguyen. Ces prix

d'encouragement sont pris en charge par le Festival Puplinge Classique, partenaire de la Bourse. Les lauréates et lauréats se produiront lors des Concerts d'automne, le dimanche 23 novembre (voir page 39). ●

PRIX VILLE DE CAROUGE YVETTE Z'GRAGGEN À VOS VOTES!

Le Prix de la Ville de Carouge Yvette Z'Graggen récompense un auteur ou une autrice suisse ou vivant en Suisse. Sa troisième édition se tiendra le mercredi 12 novembre 2025 à la Bibliothèque de Carouge, à 18 heures. Le prix sera remis par Patrick Mutzenberg, conseiller administratif. Au préalable, entre septembre et octobre, le public des bibliothèques de Carouge est invité



à voter sur la dernière sélection qui comprend quatre titres. À noter que cette année les votes sont ouverts à

la Bibliothèque braille romande et livre parlé. Les usagères et usagers auront accès aux versions audio des ouvrages sélectionnés. Rendez-vous dans nos deux bibliothèques pour faire entendre votre voix. Ce prix est organisé en collaboration avec la Compagnie des Mots. ●

PLUS D'INFOS

Conditions et liste des ouvrages sélectionnés sur www.carouge.ch/prix-de-la-ville-de-carouge-yvette-zgraggen

CAROUGE FÊTE LA BD!

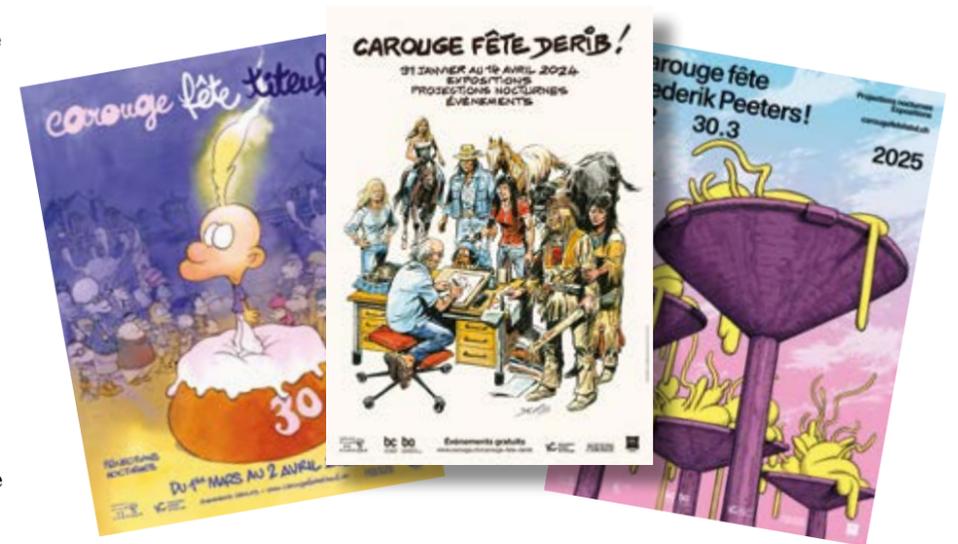
Ciel, la Castafiore!

Pour sa quatrième édition, Carouge fête la BD! rend hommage à la diva de Tintin par une série de projections du 17 novembre 2025 au 15 février 2026.

Carouge s'apprête à vibrer au rythme de la voix cristalline – et parfois tonitruante – de Bianca Castafiore! Du 17 novembre 2025 au 15 février 2026, la Ville de Carouge met à l'honneur l'un des personnages les plus emblématiques des *Aventures de Tintin*.

C'est autour de l'adaptation théâtrale des *Bijoux de la Castafiore*, programmée au Théâtre de Carouge du 18 novembre au 21 décembre, que s'articule cette célébration. Organisée par l'association Carouge fête la BD!, cette nouvelle édition s'inscrit dans la lignée des hommages rendus à d'autres grands noms du 9^e art tels que Zep (2023), Derib (2024) et Frederik Peeters (2025).

Carouge fête la Castafiore! entend prolonger la magie du théâtre dans les rues de la Cité sarde, en proposant une déambulation immersive. Une douzaine de projections artistiques faisant apparaître la Castafiore à la tombée de la nuit orneront les bâtiments de la ville. Ces installations lumineuses, pop et colorées, célébreront la diva italienne, personnage féminin unique et incontournable des aventures du célèbre reporter à la houpette. Surnommée «le Rossignol milanais», elle incarne le stéréotype de la diva: exubérante, sûre d'elle,



Après Titeuf, Derib et Frederik Peeters, Carouge fêtera la Castafiore

parfois envahissante. Sa chanson fétiche, *L'Air des bijoux*, résonne souvent au grand désespoir du capitaine Haddock. Elle bouleverse la tranquillité de Moulinsart dans l'album *Les Bijoux de la Castafiore*, où l'intrigue repose presque entièrement sur des malentendus, des rumeurs et des incidents domestiques. Ce tome, le 21^e des *Aventures de Tintin*, est par ailleurs une exception dans la série, car il n'y a ni aventure ni voyage – et c'est la Castafiore qui en est le cœur. Malgré son apparente superficialité, cette femme révèle un certain courage et une fidélité indéfectible à ses amis. À la fois drôle, émotive et susceptible, la Castafiore intervient

aux moments les plus inattendus. En lui rendant hommage, l'association Carouge fête la BD! met en lumière une figure féminine forte et atypique de la bande dessinée, tout en éveillant la curiosité d'un jeune public invité à redécouvrir l'œuvre d'Hergé à travers des projections. Avec *Carouge fête la Castafiore!*, la ville offre un écrin poétique et populaire à l'une des plus belles voix de la bande dessinée. ●

PLUS D'INFOS

Carouge fête la BD!
Du 17 novembre 2025 au 15 février 2026
www.carougefetelabd.ch

RENOUVEAU

Longue vie au Bio

De 1912 à nos jours, Carouge s'est mobilisé pour sa salle de cinéma.

L'offre culturelle de la Ville de Carouge repose en partie sur la présence de son cinéma. C'est une offre ancienne puisque les premières mentions de projections cinématographiques de la Cité sarde remontent à 1912. Comme il est hors de question de broser un portrait, même sommaire, de la présence du 7^e Art à Carouge, nous nous contenterons de retracer l'histoire de cette emblématique et belle salle du Cinéma Bio.

Sur la parcelle de la salle du Chanteclair, qui succède en 1912 à l'Idéal-Cinéma, l'architecte Paul Henri Oscar Perrin (fils de Paul Henri Jules) édifie un nouveau cinéma, en 1928. Si le père et le fils Perrin travaillent ensemble, c'est bien au fils que l'on doit la construction de cette dernière. Notons que le duo n'en est pas à sa première construction de salle de spectacle et l'on doit au père les plans de la salle Ominia/Alhambra, à la rue de la Rôtisserie, à Genève. Tandis que pour la salle carougeoise, nous savons que c'est Paul Perrin fils l'auteur. Les plans, conservés aux archives communales, portent en effet sa seule signature.

Agrémentée d'un plafond en forme de voûte orné d'ouvertures représentant des étoiles à cinq branches, que l'on peut encore admirer, la salle comporte une fosse d'orchestre – cinéma muet oblige – et peut accueillir 450 personnes, sans balcon ni galerie. Elle est dotée d'une vaste buvette,



Ernest Piccot, Photographie du Carouge-Cinéma, vers 1938
Archives de la Ville de Carouge, Fonds Piccot, ACC 5682

d'un vestiaire, d'une cuisine. Sa façade avec pignon en gradins et le béton armé utilisé pour sa construction tranchent nettement avec les maisons carougeoises du XVIII^e siècle. Certains architectes, René Schwertz en particulier, dessineront des alternatives dans les années 1940-45. À l'origine, la salle s'appelle «Carouge-Cinéma», puis à la fin du cinéma muet, son nom est actualisé et devient «Carouge-Cinéma-Sonore». En 1952, elle est rebaptisée «Vox» et vingt ans plus tard devient «Bio 72». Ce nom insolite vient d'un appareil de prises de vues et de projection ancien – le biographe – inventé par Georges Demenÿ (1850-1917).

Le Cinéma Bio va connaître des heures difficiles. Un dossier entier du *VivreCarouge* (N° 19 novembre 2006) est consacré à cette «aventure exemplaire» qui dure une vingtaine d'années. Pétitions et recours judiciaires se succèdent entre 1986-2006 pour finalement déboucher

sur une heureuse solution. Les Carougeoises et Carougeois acceptent en 2004, par 56,7% des voix, la sauvegarde de leur cinéma. La Municipalité achète les murs alors que la restauration (financée par des donateurs privés et un emprunt), est confiée aux architectes Béatrice Manzoni et Simon Schmidig. Restauré et réaménagé – la grande salle ne compte que 192 fauteuils et une petite salle pour la projection numérique d'environ 25 places –, le bâtiment est confié à une fondation idoine qui a la mission de faire rayonner cet acteur de la vie culturelle carougeoise. En privilégiant le cinéma d'auteur ou d'art et d'essai tout en intégrant la projection de films pour «jeune public», la Fondation du Cinéma Bio montre l'exemple d'une sauvegarde heureuse, épanouie et souple. Car souvent, la salle interrompt sa programmation hebdomadaire pour accueillir des projections particulières ayant des thèmes précis hors circuit commercial. ●

*Dominique Zumkeller,
historien-économiste*

POUR EN SAVOIR PLUS

Catherine Courtiau, «Cinéma Bio 72» dans *Urbanisme et Architecture à Carouge, Dictionnaire carougeois*, tome III a, 2001, pp. 77-80 et «La sauvegarde du Cinéma Bio» dossier spécial dans *Vivre Carouge*, N° 19 novembre 2006

VILLE
DE
CAROUGE

Carouge
s'aventure
dans le
cinéma

16 oct.
– 21 déc.
2025

MUSÉE
DE CAROUGE

PLACE DE SARDAIGNE 2
1227 CAROUGE
MARDI À DIMANCHE
DE 14H À 18H ENTRÉE LIBRE
CAROUGE.CH/MUSEE

SPÉCIAL AÎNÉS

De l'activité physique et du mouvement à tout âge

À l'occasion de la Journée internationale des personnes âgées, le 1^{er} octobre, la Ville de Carouge promeut le mouvement et l'activité physique.

La Ville de Carouge s'associe chaque année, depuis 2012, à la Journée internationale des personnes âgées. Celle-ci aura lieu le 1^{er} octobre et sera placée sous la thématique de l'activité physique. Le Service des affaires sociales en collaboration avec le Service des sports organise lors de cette journée, un après-midi dédié au sujet, à la Salle des fêtes. Les participantes et participants, domiciliés dans la commune, pourront s'informer sur les bienfaits du sport et du mouvement notamment lors de la conférence de Mathilde Hyvärinen, spécialiste en activité physique adaptée et membre de l'Observatoire du sport populaire. Elle s'exprimera en particulier sur les bénéfices pour la santé d'une activité physique adaptée. La conférence sera suivie d'un temps de questions-réponses.

À l'issue de la présentation, le public sera invité à parcourir la dizaine de stands présents et à découvrir, par le biais de quelques démonstrations, des activités variées, par exemple le jiu jitsu.

Carrefour du mouvement et bancs actifs

C'est également l'occasion de rappeler que la programmation du Carrefour du mouvement, qui se



DAVID WAGNIÈRES

La gym douce fait partie des activités adaptées aux personnes âgées

poursuit jusqu'au 28 septembre à Pinchat (en raison des travaux à la Fontenette), propose des sessions de mobilité douce pour seniors le dimanche matin.. Soutenue par la Ville de Carouge, l'Association Pervenches offre la possibilité aux

jeunes et aux seniors de se mettre en binôme et de se rencontrer pour des séances de gym douce en plein air sur des bancs actifs (informations sur www.associationpervenches.ch). ●

PATINOIRE OUVERTURE DE LA SAISON

La saison de la patinoire débutera le 22 novembre 2025 et se terminera le 22 février 2026. Comme l'an dernier, la patinoire s'installera sur la place de Sardaigne, sous une tente protectrice permettant de patiner par tous les temps. ●



QUENTIN DUGREST

TENNIS DE TABLE LE CHAMPIONNAT ET LA COUPE

Le club de tennis de table de Carouge signe une superbe saison en réalisant un doublé championnat-coupe. Pour la première fois de son histoire, le Carouge TTC a remporté le titre de champion suisse STTL (anciennement LNA), décroché le 24 mai 2025 à Zurich. Le club carougeois a pu compter sur une excellente équipe composée de Nolan Givone, Clément Chobeau et Bastien Dupont.

Puis, le 14 juin, à domicile dans les locaux de l'école du Val-d'Arve, les pongistes carougeois ont récidivé en remportant la Coupe de Suisse, signant là encore une première historique.

Vous souhaitez rejoindre le club, que vous soyez jeune débutant ou adulte loisirs ? Plus d'informations sur : www.carouge-ttc.ch ou par e-mail à info@carouge-ttc.ch. ●



RAYMOND MARCELLI

De g. à d. : Gergeli Sabjàn, Sohan Gilles, Benjamin Givone, Nolan Givone, Jean-François Santomauro (coach), Farid Saidi, Clément Chobeau et Bastien Dupont

ARRIVÉE UN CHEF À LA TÊTE DES SPORTS

Depuis le 1^{er} juillet, le Service des sports de la Ville de Carouge (SSPO) accueille un nouveau chef:



Nicou Etemad. Professionnel reconnu dans le domaine du sport et de la gestion publique, Nicou Etemad est titulaire d'un bachelor, complété par des formations en gestion de projets, en management du sport ainsi que d'un Certificate of Advanced Studies (CAS) en installations sportives. Ce parcours lui confère une vision à la fois stratégique et opérationnelle du sport en milieu urbain.

Avant de rejoindre Carouge, il a dirigé le Secteur sport de la Commune de Plan-les-Ouates, d'abord en tant que responsable de

secteur dès 2016, puis comme chef de service à partir de 2021. Habitué à collaborer avec des partenaires multiples et variés, le nouveau chef du SSPO s'inscrit pleinement dans les orientations de la politique sportive carougeoise, envisagée comme composante du bien-être global, de la cohésion sociale et de la vie associative.

Il se dit « motivé et enthousiaste à l'idée de contribuer au dynamisme sportif carougeois, avec une approche moderne, ouverte et à l'écoute des habitantes et habitants ». ●

MAISON DE QUARTIER

Une rentrée créative et festive

Un programme riche attend tous les publics de la MQ cet automne.

Jeux de société, bricolages, ateliers de cuisine, buvette... ou un simple moment de détente pour tous et de tout âge! C'est le programme que vous réserve l'équipe d'animation de la Maison de Quartier qui se réjouit de vous accueillir à partir du **lundi 25 août**.

Horaires: Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 16h à 19h

Les enfants de moins de 8 ans doivent être accompagnés d'un adulte. Pour les 8-12 ans, un contrat de

confiance est signé par les parents et les enfants sont pris en charge par notre équipe de moniteurs.

Fête de quartier

Samedi 27 septembre 17h-23h

Grande fête de quartier pour cette nouvelle année scolaire!

(Programme sur le site internet)

Samedis créatifs

Dès fin novembre, l'équipe de la Maison de Quartier vous accueille en famille ou entre amis pour se

livrer, ensemble, à une activité créatrice. Ces ateliers sont proposés en collaboration avec des bénévoles ou des intervenantes et intervenants spécifiques et permettent à chacune et chacun de partager un moment convivial et chaleureux.

À noter que les enfants sont sous la responsabilité de leurs parents et que ces ateliers sont sur inscription auprès du secrétariat (attention, places limitées). ●



PEDRO NETO

L'AGENDA

SEPTEMBRE

Dès le lundi 25 août

Reprise des activités hebdomadaires dans nos différents lieux :

Grands-Hutins :

VOIR PAGE PRÉCÉDENTE

LES JEUDIS : INITIATION AU TRICOT-CROCHET AVEC NOS BÉNÉVOLES.

LES JEUDIS-VENDREDIS EN ALTERNANCE : COURS DE CUISINE POUR TOUTES ET TOUS (SUR INSCRIPTION).

POUR PLUS D'INFORMATIONS, VEUILLEZ NOUS CONTACTER SUR PLACE.

Val-d'Arve :

ACCUEIL QUARTIER TOUS LES JEUDIS DE 16H À 19H | ACCUEIL LIBRE ENFANTS LE MERCREDI DE 14H À 18H | ACCUEIL ADOS LE VENDREDI DE 18H30 À 21H30

Espace Grosselin :

ACCUEIL POUR LES 10-13 ANS | LUNDI, MARDI, JEUDI ET VENDREDI DE 16H À 18H

Dès le 29 août

Rencontres interculturelles Femmes du Vendredi

Se rencontrer, partager ses expériences de vie autour d'un café-croissants, et faire de nouvelles rencontres : La Maison de Quartier vous ouvre ses portes et vous accueille en toute simplicité pour vous soutenir dans vos envies de projets ou tout simplement prendre le temps d'un moment convivial. Des activités sont également au programme en lien avec l'association Partages femmes du monde.

DE 10H À 11H30 | UN VENDREDI SUR DEUX OU SUR PROJET | MQC

12 et 13 septembre

Festival Murs du Son

Carouge va vibrer sous les notes du festival Murs du Son le temps d'un week-end les 12 et 13 septembre 2025!

Voir page 52.

DÈS 20H | PLACE DU TEMPLE | ENTRÉE LIBRE | BUVETTE SANS ALCOOL ET PETITE RESTAURATION

Lundi 15 septembre

Reprise des cours enfants

Samedi 27 septembre

Fête de quartier

Voir page précédente

DÈS 17H | TOUS PUBLICS | MQC | PARC BATTELLE

OCTOBRE

Du 20 au 25 octobre

Centre aéré enfants

Notre équipe accueille les enfants de 5 à 11 ans pour une semaine de vacances nature à La Rippe! Bricolages,

cuisine, balades, activités plein air, jeux... et détente sont au rendez-vous!

8H À 18H | MQC | ENFANTS | INSCRIPTIONS LE 9 SEPTEMBRE |

RENSEIGNEMENTS : SECRÉTARIAT MQC 022 308 88 50

Accueil libre adolescents

La Maison de Quartier est ouverte pour les adolescentes et adolescents de 12 à 18 ans. Activités collectives proposées par l'équipe et/ou les jeunes.

DU LUNDI AU VENDREDI | MQC | ADOLESCENTS DÈS 12 ANS

NOVEMBRE

Samedi 22 novembre

Atelier de poterie



Gissella Santini (céramiste responsable des cours de la Maison de Quartier) propose un atelier de poterie en famille ou entre amis.

À noter que les enfants sont sous la responsabilité de leurs parents et que ces ateliers sont sur inscription.

14H30-17H30 | ÉCOLE DE LA TAMBOURINE | TOUS PUBLICS | SUR INSCRIPTION | PARTICIPATION POUR LA TERRE ET LA CUISSON : 30 FRANCS PAR FAMILLE OU 15 FRANCS PAR PERSONNE

En novembre

Assemblée générale des locaux de musique

Une année de perspectives musicales sera restituée lors de la rencontre entre trois partenaires musicaux; soit L'Enclume, les locaux de On/Off, ceux de Murs du Son et les autorités carougeoises. La soirée débutera avec des discours officiels et sera ensuite ponctuée de performances artistiques.

TOUS PUBLICS | ENTRÉE LIBRE | DATE À CONFIRMER - VOIR LES DÉTAILS SUR NOTRE SITE

Samedi 29 novembre

Atelier créatif - Couronnes de l'Avent

Couronnes de l'Avent avec Bianca : fabrication maison d'une couronne de l'Avent. Tout le matériel sera à disposition pour faire place à votre créativité.

DE 14H30 À 17H30 | GRATUIT | VILLA BROCHER | TOUS PUBLICS |

SUR INSCRIPTION | PLACES LIMITÉES - PARTICIPATION POUR LE MATÉRIEL

5 FRANCS PAR COURONNE ●

Maison de Quartier de Carouge

Rue de la Tambourine 3

022 308 88 50

mq.carouge@fase.ch

www.mqcarouge.ch

LES BRÈVES

À CAROUGE, ÇA BOUGE

LES VOIX DE LA LYRE TOUS NIVEAUX

Vous avez envie de vous exprimer par le chant? N'hésitez pas, venez rejoindre le chœur mixte de Carouge Les Voix de la Lyre, tous les mardis de 19h30 à 21h30, place des Charmettes 3 au 1^{er} étage. Que vous soyez débutant ou passionné, aucune connaissance musicale préalable n'est requise. Le chœur se produit 2 ou 3 fois par année, une belle occasion de partager notre travail avec le public. ●

POUR PLUS D'INFORMATIONS

www.voixdelalyre.ch



12 ET 13 SEPTEMBRE LE FESTIVAL MURS DU SON EST DE RETOUR!



Les 12 et 13 septembre, la place du Temple à Carouge vibrera au rythme d'une ambiance éclectique mêlant pop, rock, métal et rap. Organisé par l'association L'Enclume et les musiciennes et musiciens de Murs du Son et On/Off, ce rendez-vous met à l'honneur les talents de demain: de jeunes artistes de 15 à 25 ans qui feront résonner leur voix et leur énergie sur scène. Murs du Son, c'est bien plus qu'un festival: c'est un projet d'expression musicale créé par et pour les jeunes, avec le soutien de professionnels du terrain – TSHM (Travailleurs sociaux hors murs) et la Maison de Quartier de Carouge. Venez soutenir la scène émergente et célébrer la créativité de la jeunesse au cœur de Carouge! ●

GUILLOCHEURS-TANNERIE PORTES OUVERTES SUR DEMAIN!

Venez explorer le site de Guillocheurs-Tannerie et participer à la concertation sur l'avenir de ce périmètre de Carouge-Est! Le 20 septembre, le lieu s'ouvre au public et se révèle à travers les œuvres du concours Parle-moi de Carouge-Est. Votez pour vos créations préférées, échangez sur l'évolution du site et profitez d'activités pour tous les âges. Une invitation à (re)découvrir votre quartier autrement (sans inscription). ●

INFOS SUR

<https://participer.ge.ch/>

EXPOSITION PARTAGE CÉLÈBRE VINGT ANS DE SOLIDARITÉ

Partage, la banque alimentaire genevoise, fête ses 20 ans et vous invite à découvrir une exposition artistique et solidaire en plusieurs lieux à Genève. À Carouge, c'est le hall de la mairie qui accueillera une œuvre en forme de pomme, illustrée par l'artiste genevois Zep. En parallèle, une exposition photographique est présentée au parc des Bastions, mettant en lumière 20 pommes décorées. Cette action rend hommage aux valeurs portées par Partage et revient à Carouge, là où tout a commencé. ●

PLUS D'INFOS

Exposition « Au fil des pommes »

Du 15 septembre au 15 octobre

Hall de la mairie, place du Marché 14

Pour connaître les autres lieux d'exposition:

www.partage.ch/fr/20-ans/pommes/



PHOTOGRAPHIES BALADE NOCTURNE

La Ville de Carouge accueille,
du 18 novembre au 9 décembre,



Le skieur invisible par Alix Challier

l'exposition photo *L'humain au cœur de la nuit*, une installation transfrontalière portée par le Pôle métropolitain du Genevois

français, l'Association des communes genevoises (ACG) et la Ville de Genève. Pensée comme une balade visuelle sur le Mail des Promenades, elle réunit 24 clichés de 15 lauréates et lauréats pour célébrer la vie nocturne du Grand Genève, questionner notre relation à l'obscurité, ses contrastes et ses enjeux culturels, sociaux et environnementaux. ●

PLUS D'INFOS

Exposition du 18 novembre au 9 décembre

Mail des Promenades

www.genevoisfrancais.org/projets/expo/

Je sors à Carouge

Août-Septembre

Du 29 au 31 août TOUT PUBLIC

Vogue de Carouge, place de Sardaigne, www.voguecarouge.ch

Du 29 au 31 août SPORT

Tir annuel, Société du Tir au Canon, route du Val-d'Arve, infos sur www.tiraucanon.ch

2 septembre CONFÉRENCE DÉBAT

Apéro Grosselin, les Vergers à Meyrin, aventure participative partagée par Pierre-Alain Tschudi, ancien conseiller administratif de Meyrin. Forum Grosselin, Salle Parker, rue Jacques-Grosselin 50c, 18h30, accueil dès 18h www.forumgrosselin.org

4 septembre CITOYENNETÉ

Le Conseil administratif à votre écoute, de 16h à 18h, mairie de Carouge

8 septembre SOLIDARITÉ

Rencontre Entr'Aidants, de 18h à 19h30, Centre des Promenades, boulevard des Promenades 18, rez-de-chaussée, renseignements : sas@carouge.ch ou au 022 308 15 30

18 septembre TERROIR

Apéros nutri', sur le chemin de l'école, en-cas savoureux et sains pour le goûter des petits (et des grands!), 16h30-18h, Épicerie du Marché, inscription rachel@sentrainer.com ou au 079 225 16 05

20 septembre NATURE

Balade « Les arbres de nos forêts », de 9h à 12h, enfants dès 8 ans accompagnés. Sur inscription www.carouge.ch/offres-biodiversite

21 septembre TERROIR

Brunch du Goût, esplanade de la Salle des fêtes, rue Ancienne 37 (à l'intérieur en cas de pluie), 10h30-14h30, gratuit, mais inscription obligatoire www.carouge.ch/brunch-du-gout

ARTISANAT ET SAVOIR-FAIRE

Du 27 septembre au 5 octobre

Biennale des artisans carougeois, exposition et rencontre avec les artisans carougeois www.parcoursdesatelierscarougeois.ch

Du 29 septembre au 12 octobre EXPOSITION

« Vieillir en Suisse en tant qu'étranger-ère » de l'Observatoire du droit d'asile et des étranger-ères (ODAE), boulevard des Promenades

Visites guidées

Jusqu'au 18 octobre, tous les samedis à 11h (départ de la mairie), se tient une visite guidée de Carouge. Les thèmes de cette année sont : « Carouge, passion de créatrices et créateurs » ; « Carouge, les coulisses d'un haut lieu d'énergie » ; « Carouge et ses jardins secrets » ; « Carouge, l'art de vivre ». Infos et inscriptions : www.carouge.ch/visites-guidees, events@illico-travel.ch, 022 307 89 87



Octobre

2 octobre ÉCO-GESTÉ

Webinaire pour les propriétaires de PPE et copropriétés, 12h-13h30, Inscription par e-mail info@webinaires-ppe.ch

2 octobre CITOYENNETÉ

Le Conseil administratif à votre écoute, de 16h à 18h, mairie de Carouge

4 octobre TOUT PUBLIC

Parcours d'accueil, 10h, hall de la mairie de Carouge, place du Marché 14, gratuit et sans inscription

4 octobre ÉCO-GESTÉ

CaféFil, ateliers textiles, de 13h30 à 17h30, Salle du Rondeau, gratuit, inscription sur www.bubbleethic.com

7 octobre CONFÉRENCE DÉBAT

Apéro Grosselin, Du rêve à la réalité : la vie d'une coopérative par Danya Stasius et Olivier Krumm, Forum Grosselin, Salle Parker, rue Jacques-Grosselin 50c, 18h30, accueil dès 18h, www.forumgrosselin.org

11 octobre PROJECTION

Animatou, soirée spéciale Studio GDS, 18h, Cinéma Bio, inscription sur www.animatou.com

11 octobre CITOYENNETÉ

Semaine de la démocratie, échange avec les autorités, de 15h à 17h, quartier Aurea

11 et 12 octobre VIDE-GRENIER

Grande Braderie, vide-boutique le samedi et vide-grenier le dimanche

13 octobre SOLIDARITÉ

Rencontre Entr'Aidants, de 18h à 19h30, Centre des Promenades, boulevard des Promenades 18, rez-de-chaussée, renseignements : sas@carouge.ch ou au 022 308 15 30

Du 16 octobre au 21 décembre MUSÉE

« Carouge s'aventure dans le cinéma », exposition, entrée libre, place de Sardaigne 2

25 octobre CIMETIÈRE

Stand d'information sur le cimetière, place Sigismond, de 9h à 12h

Du 27 octobre au 7 décembre EXPOSITION

Thierry Vernet, exposition sur le complice et ami de Nicolas Bouvier, esplanade de la Salle des fêtes, plein air

Agent non exhaustif et sous réserve de modifications. Toutes les informations sont mises à jour sur www.carouge.ch

Novembre

1^{er} novembre ÉCO-GESTÉ

CaféFil, ateliers textiles, de 13h30 à 17h30, Salle du Rondeau, gratuit, inscription sur www.bubbleethic.com

4 novembre CONFÉRENCE DÉBAT

Apéro Grosselin, théâtre et Fanfare du Loup, Alhambra, parfumerie : Sandro Rossetti et ses invités partageront quelques aventures culturelles genevoises, Forum Grosselin, Salle Parker, rue Jacques-Grosselin 50c, 18h30, accueil dès 18h www.forumgrosselin.org

6 novembre MOBILITÉ

Opération lumière, sensibilisation à la visibilité de nuit, de 16h30 à 19h30, stand de PRO VELO sur le parvis de l'église Sainte-Croix

6 novembre CITOYENNETÉ

Le Conseil administratif à votre écoute, de 16h à 18h, mairie de Carouge

13 novembre TERROIR

Apéros nutri', dépaissants graines, à la (re)découverte des pois chiches, nigelles et autres lentilles, de 16h30 à 18h, Épicerie du Marché, inscription rachel@sentrainer.com ou au 079 225 16 05

Du 17 novembre au 15 février TOUT PUBLIC

Carouge fête la Castafiore! Projections dans les rues de Carouge

22 novembre SPORT

Ouverture de la patinoire, place de Sardaigne

CONCERTS D'AUTOMNE AU TEMPLE DE CAROUGE 2025

16 NOVEMBRE | 17H

Trio Celebraciòn

William Sabatier, bandonéon

Cyril Garac, violon

Romain Lecuyer, contrebasse

Musique de Leopoldo Federico

PLEIN TARIF : 15 FR. TARIF RÉDUIT : 8 FR.

23 NOVEMBRE | 17H

Lauréats de la Bourse Marescotti | Ville de Carouge

Joana Neves, clarinette

Sherzod Abdiev, violon

Zhongyi Wang, piano

Lan-Han Nguyen, piano

Emma Savori, chant

ENTRÉE LIBRE

30 NOVEMBRE | 17H

Ensemble Variante

Christophe Sturzenegger & Julie Fortier

Piano à quatre mains

Shéhérazade et les Tableaux d'une exposition

Musique de Nikolai Rimski-Korsakov et Modeste Moussorgski

PLEIN TARIF : 15 FR. TARIF RÉDUIT : 8 FR.